



KN-MICW620



**MANUAL (p. 2)
WIRELESS MICROPHONE SYSTEM**

**ANLEITUNG (S. 8)
DRAHTLOSES MIKROFONSYSTEM**

**MODE D'EMPLOI (p. 14)
ENSEMBLE MICRO SANS FIL**

**GEBRUIKSAANWIJZING (p. 20)
DRAADLOOS
MICROFOONSISTEEM**

**MANUALE (p. 26)
SISTEMA DI MICROFONO
WIRELESS**

**MANUAL DE USO (p. 32)
SISTEMA DE MICRÓFONO
INALÁMBRICO**

**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 38.)
VEZETÉK NÉLKÜLI
MIKROFONRENDSZER**

**KÄYTTÖOHJE (s. 44)
LANGATON
MIKROFONIJÄRJESTELMÄ**

**BRUKSANVISNING (s. 50)
TRÅDLÖST MIKROFONSYSTEM**

**NÁVOD K POUŽITÍ (s. 56)
SYSTEM S BEZDRÁTOVÝM
MIKROFONEM**

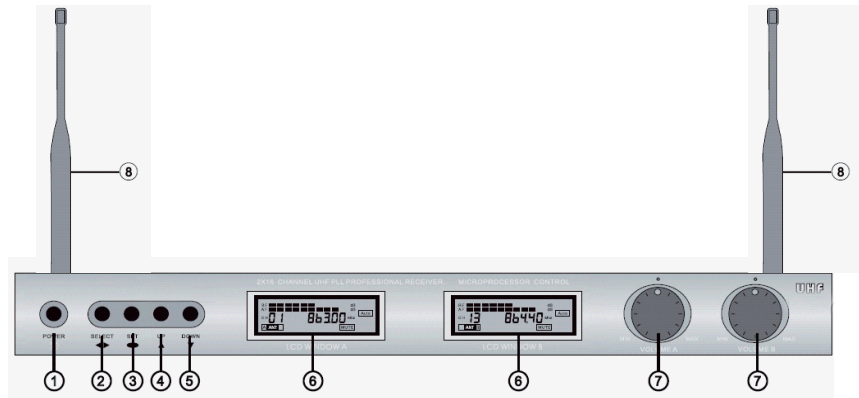
**MANUAL DE UTILIZARE (p. 62)
SISTEM CU MICROFON WIRELESS**

ENGLISH

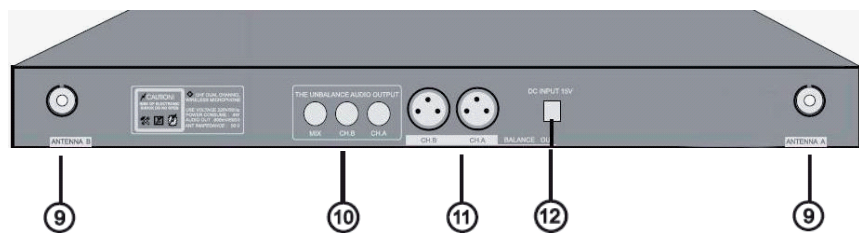
Introduction:

Wireless microphone system with two microphones and a information display. True diversity for a optimal reception. The system is equipped with a special voice limiter compressor to avoid distortion caused by high sound peaks.

Description receiver:

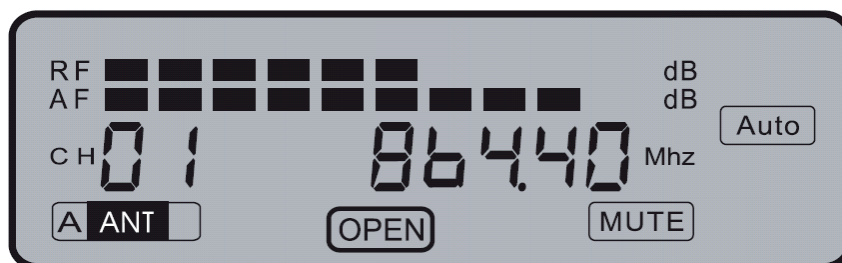


1. POWER: On/off button
2. SELECT: switch between receiver A and B for the use of buttons 3, 4 or 5
3. SET: button for function set, tune or pre-programmed channels
4. UP: button for tuning up or channel selection up of pre-programmed channels
5. DOWN: button for tuning down or channel selection down of pre-programmed channels
6. DISPLAY: separate for receiver A and B
7. VOLUME CONTROL: separate for receiver A and B
8. ANTENNA: separate antenna for receiver A and B

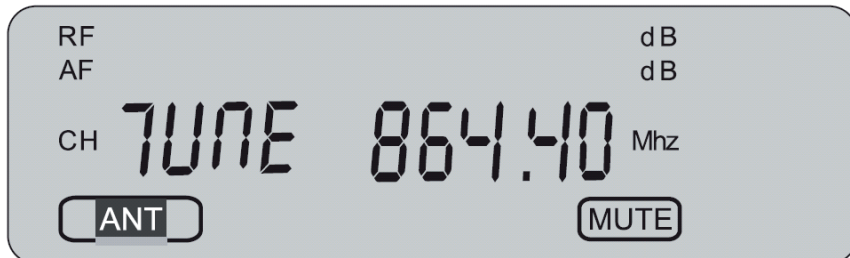


9. ANTENNA CONNECTOR: for connection of antenna A and B
10. UNBALANCED AUDIO OUTPUT: 6,35mm output for mixed signal (A+B) or separate signal of receiver A and B
11. BALANCED AUDIO OUTPUT: separate XLR separate XLR outputs for channel A & B

Description LCD display receiver:



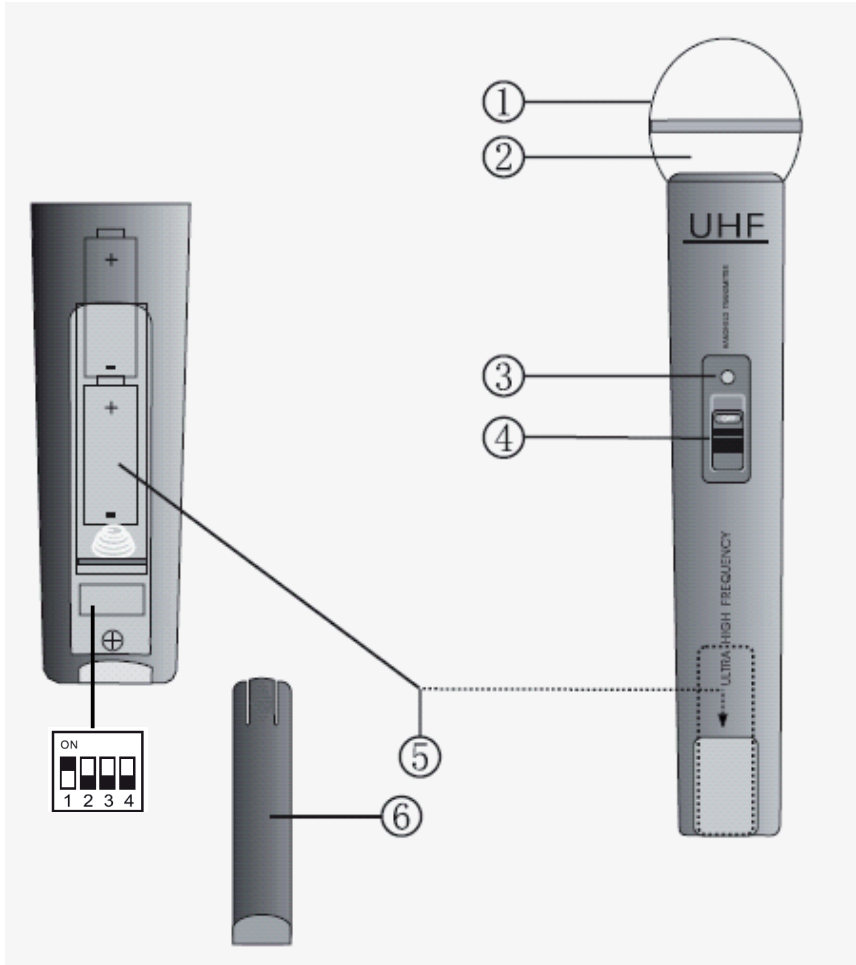
- **RF:** Shows the strength of the received microphone signal
- **AF:** Shows the microphone's audio signal level
- **CH01:** Selected pre-programmed channel
- **A ANT:** The antenna which receives the signal of the microphone (A for receiver A and B for receiver B)
- **864.40:** Frequency of the selected pre-programmed channel
- **OPEN:** Shows which receiver (display) is selected for the use of function buttons 2~5
- **AUTO:** Shows that the microphone is powered off. Appears also when there is no connection with the microphone on the showed frequency in the display.
- **MUTE:** There is no audio output from the receiver to mixer or amplifier because the microphone is powered off or there is no reception



- **TUNE:** Push the SELECT button (2) to switch between manual tuning or pre-programmed channels. With manual tuning it's possible to select the frequency by steps of 0,05MHz. The range is 840.00MHz till 868.00MHz. This feature offers the use of other wireless microphones operating in the frequency band from 840.00MHz till 868.00MHz. Note: the supplied microphones are pre-programmed from 863.00MHz till 865.00MHz

IMPORTANT NOTICE:

It's the responsibility of the user to ensure that the use of frequencies comply with the local regulations and does not cause interference with other users.

Description microphone:

1. GRILL: Covers and protects the inner microphone element
2. MICROPHONE ELEMENT (inside): Picks up the audio signal
3. POWER / BATTERY INDICATOR: Flashes once when the power is on and lights up constantly when the battery is running out of power.
4. ON/OFF SWITCH: 3 Positions for ON, MUTE (middle position) or OFF
5. BATTERY COMPARTMENT: For 2x AA batteries
6. BATTERY COVER: Provides access to the battery compartment

Channel selection microphone:



Operation:

1. Put the antennas straight up for optimal reception.
2. Connect the connection cable with the 6,35mm plugs to the output of the receiver and input of the mixer or amplifier. Or connect the receiver with the XLR cable (not included) per channel (A/B) to a mixer or amplifier.
3. Connect the DC plug of the AC/DC adapter to the DC input on the rear side of the receiver. Connect the power plug to a wall outlet and switch on the receiver.
4. Open the battery compartment of the microphone and place 2x AA batteries according to the polarity markers and select a channel.
5. After closing the battery compartment, switch on the microphone using the ON/OFF switch.
6. The system is ready to use.

Specifications:

- Frequency band: UHF 840~868 MHz
- Pre-programmed frequency: UHF 863~865 MHz
- Transmit power: 10 mW
- Dynamic range: >90 dB
- Total harmonic distortion: <0.5%
- Frequency response: 40 Hz-15 KHz, ± 3 dB
- Modulation: FM
- Audio output level: 0- ± 400 mV
- Power supply: 230~240 V AC, 17 V DC
- Power consumption: ± 4 W
- S/N ratio: >90 dB
- Battery: 4x AA 1.5 V
- Battery life: ± 4 -6 hours

Declaration of conformity

We,
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
The Netherlands
Tel.: 0031 73 599 1055
Email: info@nedis.com

Declare that product:
Brand: König Electronic
Model: KN-MICW620
Description: Wireless microphone system

Is in conformity with the following standards

EN 50371
EN 60065
EN 301 489-1/-9
EN 301 422-1/-2

And complies with the requirements of the European Union Directives 1999/5/EC

's-Hertogenbosch, 19th January 2009


NEDIS B.V.
Postbus 70509, 5201 CZ 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon: 073 - 599 96 44

Mrs. J. Gilad
Purchase Director

Safety precautions:

To reduce risk of electric shock, this product should **ONLY** be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

Maintenance:

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:

Designs and specifications are subject to change without notice.

All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.

Attention:

This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.



Copyright ©

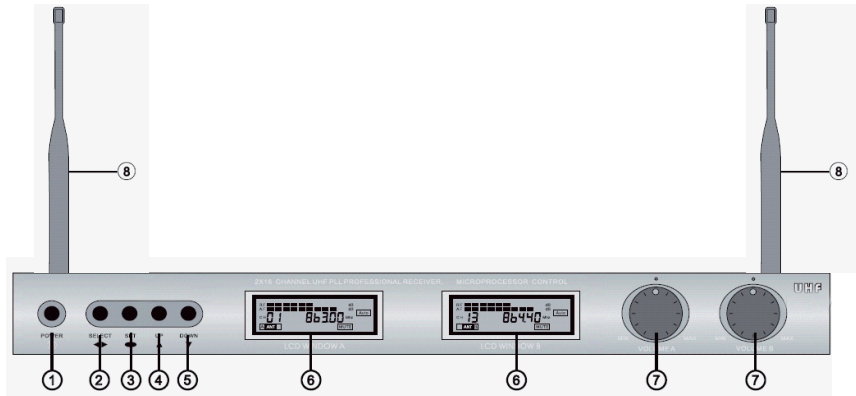


DEUTSCH

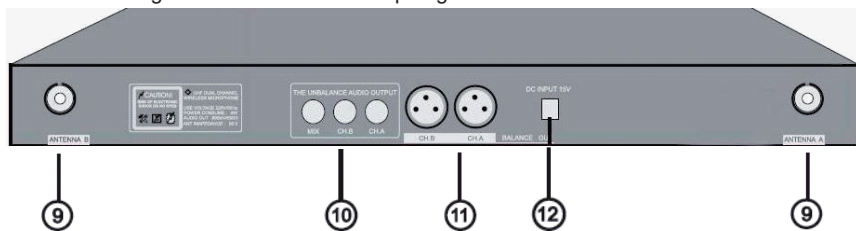
Einführung:

Drahtloses Mikrofonsystem mit 2 Mikrofonen und einem Informationsdisplay. Echte Vielfalt für einen optimalen Empfang. Das System ist mit einem speziellen Stimmenbegrenzerkompressor ausgestattet, damit Verzerrungen, die durch hohe Stimmenspitzen erzeugt werden, vermieden werden.

Beschreibung Empfänger:

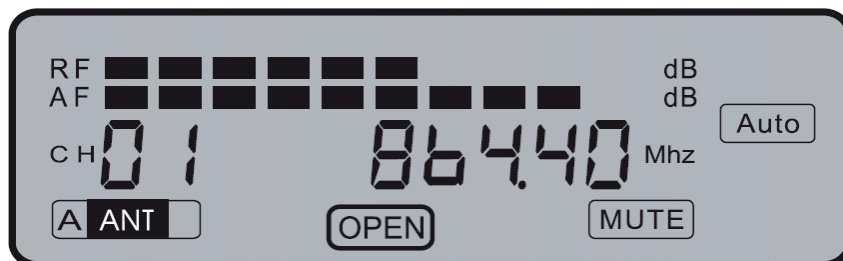


1. POWER: An-/Austaste
2. SELECT: Schaltet zwischen Empfänger A und B für die Benutzung der Tasten 3, 4 oder 5 um
3. SET: Taste für das Einrichten, Einstellen oder Programmieren von Kanälen
4. UP: Taste für die Sendersuche aufwärts oder die Auswahl programmierter Kanäle aufwärts
5. DOWN: Taste für die Sendersuche abwärts oder die Auswahl programmierter Kanäle abwärts
6. DISPLAY: getrennt für Empfänger A und B
7. LAUTSTÄRKEREGLER: getrennt für Empfänger A und B
8. ANTENNE: getrennte Antenne für Empfänger A und B

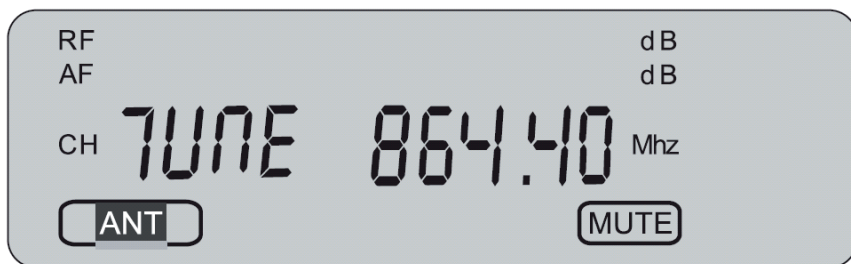


9. ANTENNENANSCHLUSS: für den Anschluss von Antenne A und B
10. UNSYMMETRISCHER AUDIOAUSGANG: 6,35 mm-Ausgang für gemischtes Signal (A+B) oder getrenntes Signal der Empfänger A und B
11. SYMMETRISCHER AUDIOAUSGANG: getrennter XLR-Ausgang des Signals der Empfänger A und B

Beschreibung des LCD des Empfängers:



- **RF:** Zeigt die Stärke des vom Mikrofon empfangenen Signals an
- **AF:** Zeigt den Pegel des Audiosignals vom Mikrofon an
- **CH01:** Ausgewählter programmierter Kanal
- **A ANT:** Die Antenne, die das Signal des Mikrofons empfängt (A für Empfänger A und B für Empfänger B)
- **864.40:** Frequenz des ausgewählten programmierten Kanals
- **OPEN:** Zeigt an, welcher Empfänger (welches Display) für die Benutzung der Funktionstasten 2-5 ausgewählt ist.
- **AUTO:** Zeigt an, dass das Mikrofon ausgeschaltet ist. Wird auch angezeigt, wenn es keine Verbindung mit dem Mikrofon auf der im Display angezeigten Frequenz gibt.
- **MUTE:** Es gibt keinen Audioausgang des Empfängers zum Mischpult oder Verstärker, weil das Mikrofon ausgeschaltet ist oder nichts vom Mikrofon empfangen wird.

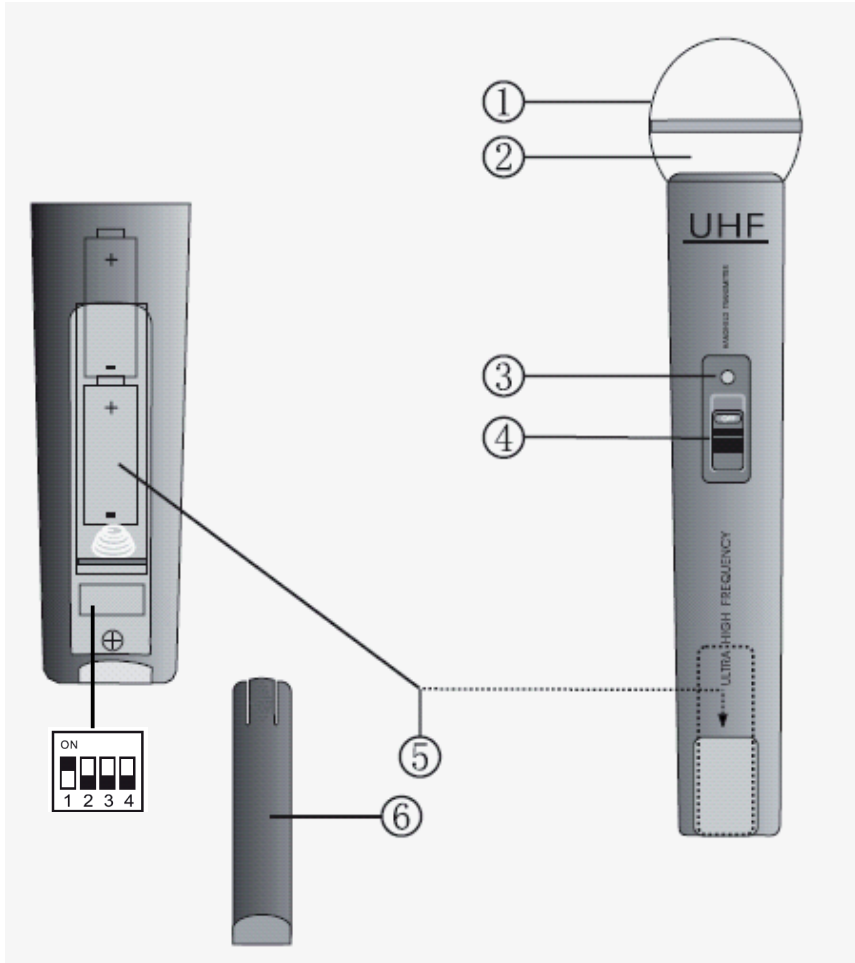


- **TUNE:** Drücken Sie die SELECT-Taste (2), um zwischen manueller Abstimmung und Auswahl programmierter Kanäle umzuschalten. Bei der manuellen Abstimmung kann man die Frequenz in Stufen von 0,05 MHz auswählen. Der Bereich liegt zwischen 840,00 MHz und 868,00 MHz. Mit dieser Funktion können andere drahtlose Mikrofone im Frequenzband von 840,00 MHz bis 868,00 MHz benutzt werden. Anmerkung: Die gelieferten Mikrofone sind für 863,00 MHz bis 865,00 MHz programmiert.

WICHTIGE BEMERKUNG:

Der Benutzer ist dafür verantwortlich, dass die Benutzung der Frequenzen den örtlichen Bestimmungen entspricht und keine anderen Benutzer gestört werden.

Beschreibung Mikrofon:



1. GITTER: Verdeckt und schützt das Mikrofonelement im Inneren.
2. MIKROFONELEMENT (im Inneren): Nimmt das Audiosignal auf.
3. NETZ/BATTERIELADEZUSTAND-ANZEIGE: Blinkt einmal beim Anschalten und blinkt dauernd, wenn die Batterie zu Ende geht.
4. AN-/AUSSCHALTER: 3 Positionen für AN, STUMMSCHALTEN (mittlere Position) oder AUS.
5. BATTERIEFACH: Für 2 AA-Batterien
6. BATTERIEABDECKUNG: Schafft den Zugang zum Batteriefach

Kanalauswahl Mikrofon:



Bedienung:

1. Richten Sie die Antenne gerade nach oben, um einen optimalen Empfang des Mikrofonsignals zu erhalten.
2. Schließen Sie das Verbindungskabel mit den 6,35 mm-Steckern an den Ausgang des Empfängers und des Mischpults oder Verstärkers an. Oder schließen Sie den Empfänger mit dem XLR-Kabel (nicht mitgeliefert) pro Kanal (A/B) an ein Mischpult oder einen Verstärker an.
3. Schließen Sie den DC-Stecker des Netzadapters an den DC-Eingang an der Rückseite des Empfängers an. Schließen Sie den Netzstecker an eine Wandsteckdose an und schalten den Empfänger mit der Netztaaste an.
4. Öffnen Sie das Batteriefach des Mikrofons und legen 2 AA-Batterien mit der richtigen Polarität ein. Wählen Sie einen Kanal aus.
5. Schalten Sie nach dem Schließen des Batteriefachs das Mikrofon mit dem An-/Ausschalter an.
6. Das System ist jetzt betriebsbereit.

Technische Daten:

- Frequenzband: UHF 840-868 MHz
- Programmierte Frequenz: UHF 863-865 MHz
- Sendeleistung: 10 mW
- Dynamischer Bereich: > 90 dB
- Klirrfaktor: < 0,5%
- Frequenzgang: 40 Hz-15 kHz, ± 3 dB
- Modulation: FM
- Audioausgangspegel: 0 - 400 mV
- Stromversorgung: 230-240 V AC, 17 V DC
- Stromverbrauch: 4 W
- Störabstand: > 90 dB
- Batterie: 4x AA 1,5 V
- Lebensdauer der Batterie: 4-6 Stunden

Konformitätserklärung

Wir,
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
Niederlande
Tel.: 0031 73 599 1055
Email: info@nedis.com

erklären, dass das Produkt:
Marke: König Electronic
Modell: KN-MICW620
Beschreibung: Drahtloses Mikrofonsystem

den folgenden Standards entspricht:

EN 50371
EN 60065
EN 301 489-1/-9
EN 301 422-1/-2

Das Produkt erfüllt die Bestimmungen der EG-Richtlinie 1999/5/EC.

's-Hertogenbosch, 19. Januar 2009


NEDIS B.V.
Postbus 20509, 5201 CZ 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon: 073 - 599 96 41

J. Gilad
Einkaufsleiterin

Sicherheitsvorkehrungen:

Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermindern, sollte dieses Produkt NUR von einem erfahrenen Techniker geöffnet werden, wenn eine Reparatur erforderlich ist. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und anderen Geräten, wenn ein Problem auftreten sollte. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch reinigen. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung bei Veränderungen und Modifikationen des Produktes oder für Schäden, die durch falsche Anwendung des Produktes entstanden sind, übernommen werden.

Allgemeines:

Änderungen am Design und technischen Daten vorbehalten.

Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Warenzeichen oder registrierte Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.

Achtung:

Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass ausgediente elektrische und elektronische Produkte nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.



Copyright ©

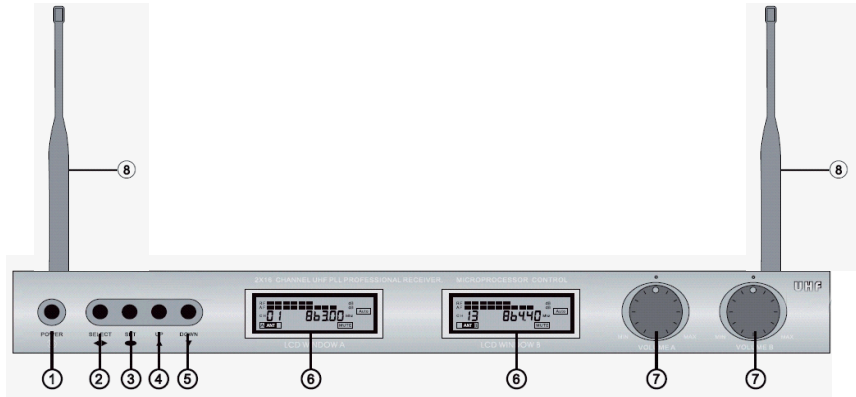


FRANÇAIS

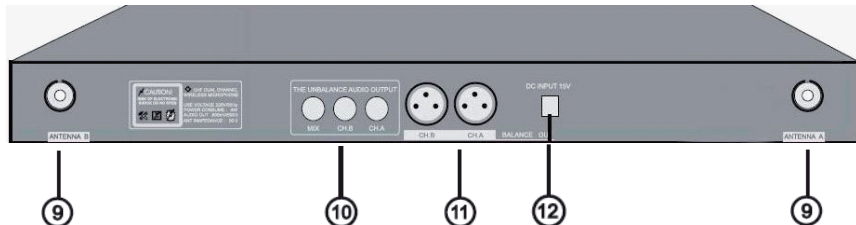
Introduction :

Ensemble micro sans fil avec deux micros et affichage d'informations. Diversité réelle pour une réception optimale. Le système est doté d'un compresseur-limiteur pour voix afin d'éviter la distorsion causée par les crêtes sonores.

Descriptif du récepteur :

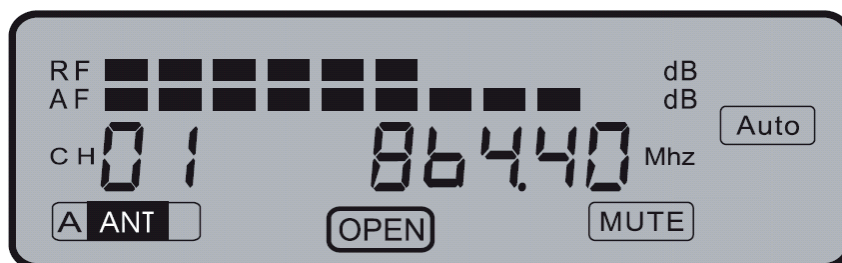


1. ALIMENTATION : touche Marche/Arrêt
2. SÉLECTION : commute entre le récepteur A et B pour l'utilisation des touches 3, 4 ou 5
3. RÉGLAGE : touche pour la fonction de réglage, de syntonisation ou de canaux pré-programmés
4. HAUT : touche pour la syntonisation vers le haut ou la sélection du canal supérieur pour les canaux pré-programmés
5. BAS : touche pour la syntonisation vers le bas ou la sélection du canal inférieur pour les canaux pré-programmés
6. AFFICHAGE : séparé pour le récepteur A et B
7. CONTRÔLE DU VOLUME : séparé pour le récepteur A et B
8. ANTENNE : antenne séparée pour le récepteur A et B

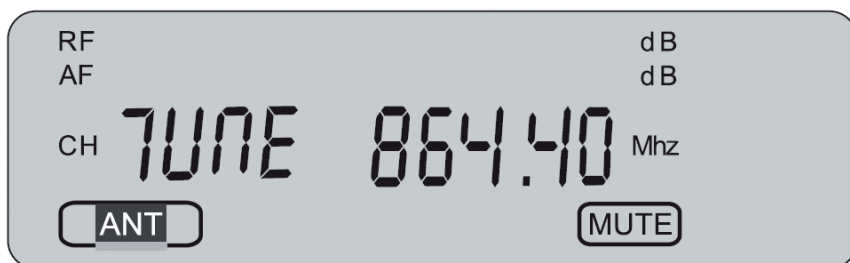


9. CONNECTEUR D'ANTENNE : pour le branchement de l'antenne A et B
10. SORTIE AUDIO ASYMÉTRIQUE : sortie 6,35 mm pour le signal mélangé (A+B) ou le signal séparé du récepteur A et B
11. SORTIE AUDIO SYMÉTRIQUE : sortie XLR séparée du signal du récepteur A et B

Description de l'écran LCD du récepteur :



- **RF** : affiche la force du signal reçu du micro
- **AF** : affiche le niveau du signal audio du micro
- **CH01** : canal pré-programmé sélectionné
- **A ANT** : l'antenne qui reçoit le signal du micro (A pour le récepteur A et B pour le récepteur B)
- **864.40** : fréquence du canal pré-programmé sélectionné
- **OPEN** : affiche le récepteur (affichage) sélectionné pour l'utilisation des touches de fonction 2~5
- **AUTO** : indique que le micro est arrêté. S'affiche également lorsqu'il n'y a pas de connexion avec le micro sur la fréquence affichée à l'écran.
- **MUTE** : il n'y a pas de sortie audio du récepteur vers la console de mixage ou l'amplificateur car le micro est arrêté ou en cas d'absence de réception du micro

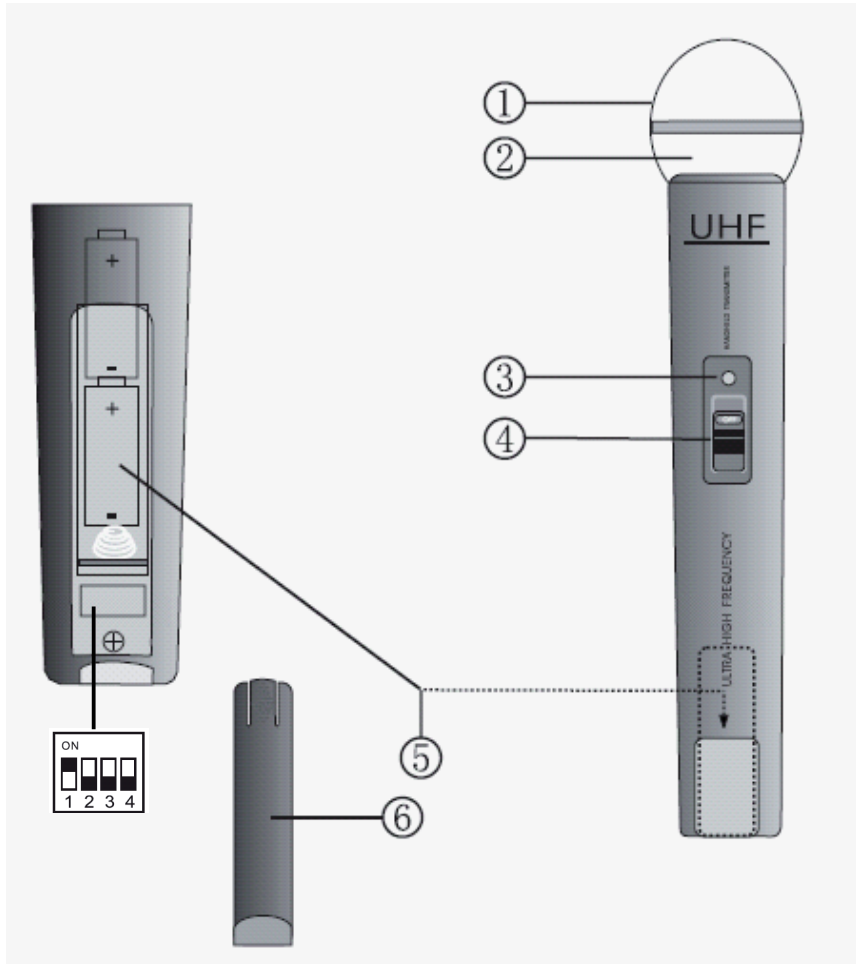


- **TUNE** : Appuyez sur la touche SÉLECTION (2) pour passer d'un canal à l'autre ou sélectionner les canaux pré-programmés. Avec la recherche manuelle, il est possible de sélectionner la fréquence par pas de 0,05MHz. La plage est comprise entre 840.00MHz et 868.00MHz. Cette fonction permet l'utilisation d'autres micros sans fil dans la bande de fréquences de 840.00MHz à 868.00MHz. Note : les micros fournis sont pré-programmés de 863.00MHz à 865.00MHz

INFORMATION IMPORTANTE :

L'utilisateur a la responsabilité de s'assurer que l'utilisation des fréquences est conforme aux réglementations locales et n'interfère pas avec d'autres utilisateurs.

Description du micro :



1. GRILLE : couvre et protège l'élément interne du micro
2. ÉLÉMENT DU MICRO (interne) : détecte le signal audio
3. TÉMOIN D'ÉTAT DE L'ALIMENTATION/PILE : clignote une fois lors de la mise en marche et s'allume en permanence lorsque la pile est presque déchargée.
4. INTERRUPTEUR MARCHÉ/ARRÊT : 3 positions pour MARCHÉ, MUET (position intermédiaire) ou ARRÊT
5. COMPARTIMENT À PILES : pour 2 piles AA
6. COUVERCLE DU COMPARTIMENT À PILES : permet d'accéder au compartiment à piles

Sélection du canal pour le micro :



Fonctionnement :

1. Placez les antennes droites pour une réception optimale du signal du micro.
2. Branchez le câble de connexion avec les fiches de 6,35 mm dans la sortie du récepteur et dans la console de mixage ou dans l'amplificateur. Vous pouvez aussi brancher le récepteur avec un câble XLR (non fourni) par canal (A/B) vers une console de mixage ou un amplificateur.
3. Branchez la fiche CC de l'adaptateur secteur dans l'entrée CC à l'arrière du récepteur. Branchez la fiche d'alimentation dans une prise murale et mettez le récepteur en marche avec la touche d'alimentation.
4. Ouvrez le compartiment à piles du micro et placez 2 piles AA en respectant la polarité. Sélectionnez un canal.
5. Après avoir fermé le compartiment à piles, mettez le micro en marche avec l'interrupteur MARCHE/ARRÊT.
6. Le système est prêt à l'utilisation.

Caractéristiques techniques :

- Plage de fréquence : UHF 840~868 MHz
- Fréquence pré-programmée : UHF 863~865 MHz
- Puissance de transmission : 10 mW
- Plage dynamique : >90 dB
- Distorsion harmonique totale : < 0.5%
- Réponse en fréquence : 40 Hz-15 KHz, ±3 dB
- Modulation : FM
- Niveau sortie audio : 0-±400 mV
- Alimentation électrique : 230~240 VCA, 17 VCC
- Consommation électrique: ±4 W
- Rapport signal/bruit : >90 dB
- Piles : 4 x AA 1,5 V
- Durée de vie des piles : ± 4~6 heures

Déclaration de conformité

Nous,
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
Pays-Bas
Tél. : 0031 73 599 1055
E-mail : info@nedis.com

Déclarons que le produit :
Marque : König Electronic
Modèle : KN-MICW620
Description : Ensemble micro sans fil

est conforme aux normes suivantes :

EN 50371
EN 60065
EN 301 489-1/-9
EN 301 422-1/-2

et qu'il est conforme aux prescriptions des Directives de l'Union Européenne 1999/5/CE.

's-Hertogenbosch, 19 janvier 2009


NEDIS B.V.
Postbus 70509, 5201 CZ 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon: 073 - 599 96 44

Mme. J. Gilad
Directrice des Achats

Consignes de sécurité :

Afin de réduire les risques de chocs électriques, ce produit ne doit être ouvert QUE par un technicien qualifié agréé en cas de réparation. Débranchez l'appareil du secteur et des autres équipements en cas de problème. N'exposez jamais l'appareil à l'eau ou à l'humidité.

Entretien :

Ne nettoyez qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Généralités :

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.

Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont titulaires et sont donc reconnues comme telles dans ce document.

Attention :

Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.



Copyright ©

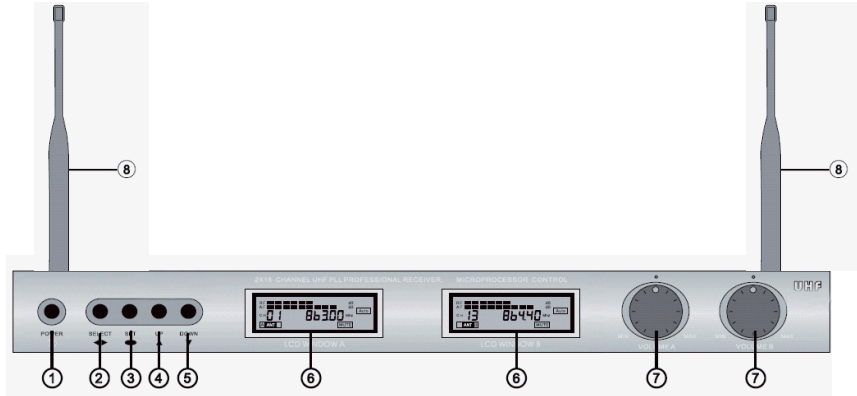


NEDERLANDS

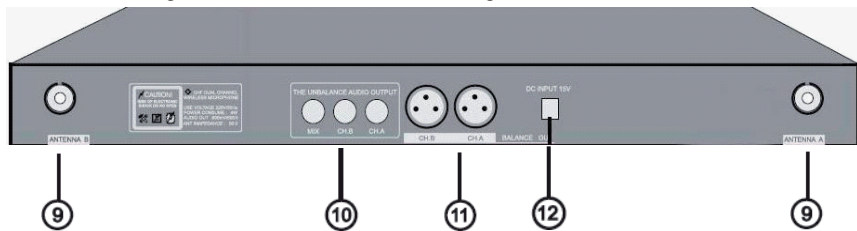
Introductie:

Draadloos microfoonsysteem met twee microfoons en twee informatieschermen. True diversity voor een optimale ontvangst. Het systeem is uitgerust met een speciale voice limiter compressor (begrenzer) om vervorming veroorzaakt door hoge geluidspieken te voorkomen.

Beschrijving ontvanger:

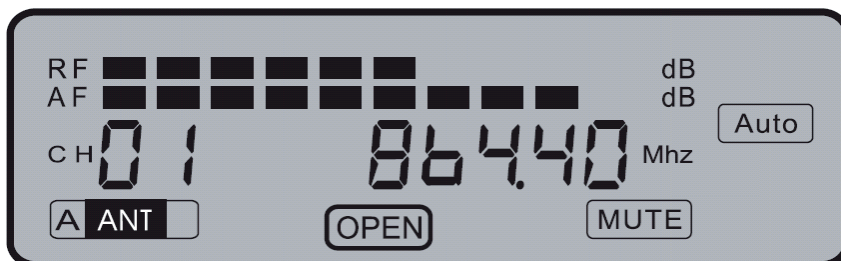


1. POWER: Aan/Uit knop
2. SELECT: schakel tussen ontvanger A en B met de knoppen 3, 4 of 5
3. SET: knop voor het instellen van functies, afstemmen of voorprogrammeren van kanalen
4. UP: knop voor omhoog zoeken of ga vooruit door de voorgeprogrammeerde kanalen
5. DOWN: knop voor omlaag zoeken of ga achteruit door de voorgeprogrammeerde kanalen
6. DISPLAY: gescheiden voor ontvangers A en B
7. VOLUMEREGELING: gescheiden voor ontvangers A en B
8. ANTENNES: gescheiden antennes voor ontvangers A en B

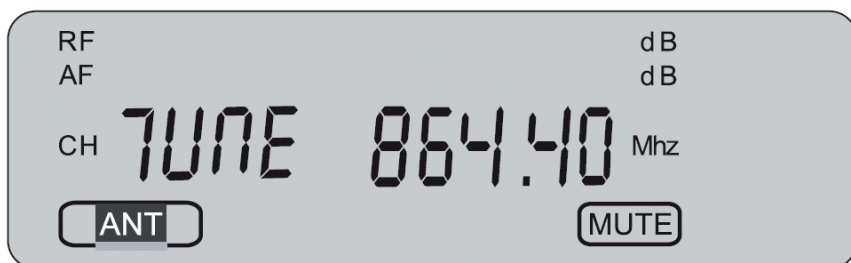


9. ANTENNEAANSLUITING: voor het aansluiten van de antennes A en B
10. ONGEBALANCEERDE AUDIO-UITGANG: 6,35mm uitgang voor een gemengd signaal (A+B) of gescheiden signalen van de ontvangers A en B
11. GEBALANCEERDE AUDIO-UITGANG: gescheiden XLR- signaaluitgangen van de ontvangers A en B

Beschrijving LCD-scherm:



- **RF:** Toont de sterkte van het ontvangen microfoonsignaal
- **AF:** Toont het niveau van het microfoon audiosignaal
- **CH01:** Geselecteerd voorgeprogrammeerd kanaal
- **A ANT:** De antenne die het signaal van de microfoon ontvangt (A voor ontvanger A en B voor ontvanger B)
- **864.40:** Frequentie van het geselecteerde voorgeprogrammeerde kanaal
- **OPEN:** Toont welke ontvanger (scherm) is geselecteerd voor het gebruik van de functieknoppen 2-5
- **AUTO:** Toont dat de microfoon is uitgeschakeld. Verschijnt tevens als er geen verbinding is met de microfoon op de op het scherm getoonde frequentie.
- **MUTE:** Er is geen uitgaand audio signaal van de ontvanger naar een versterker of mengpaneel omdat de microfoon uitgeschakeld is, of omdat er geen signaal ontvangen wordt.

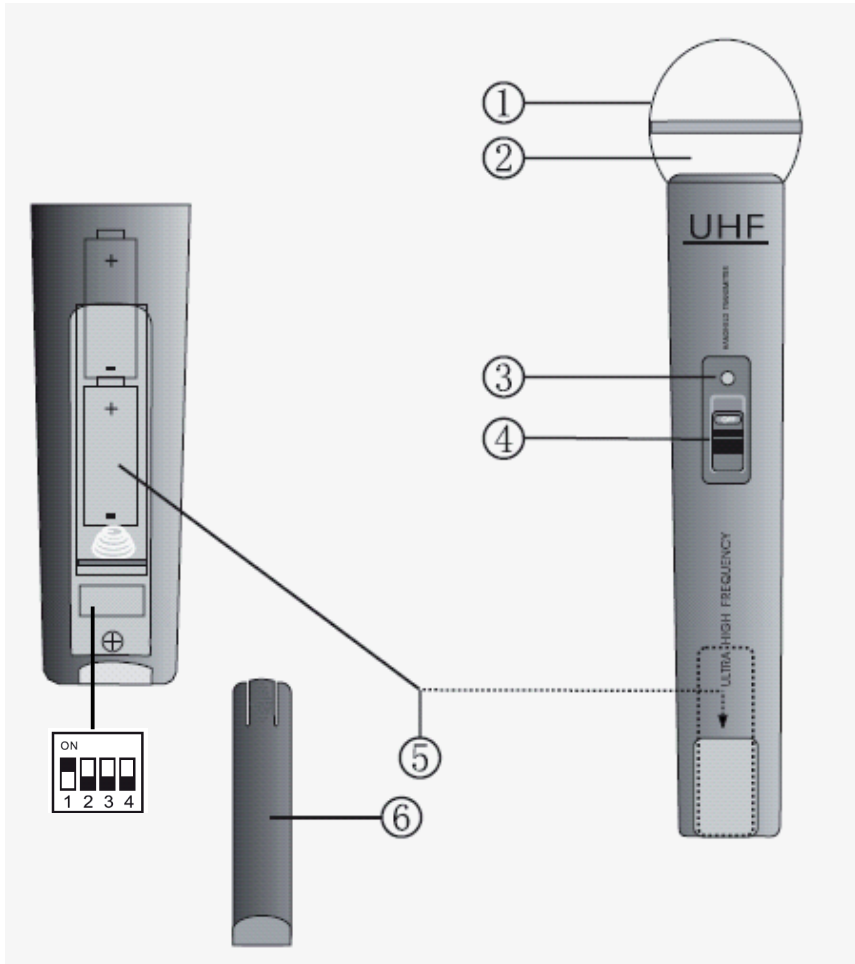


- **TUNE:** Druk op de SELECT knop (2) om te kiezen tussen handmatige afstemming of voorgeprogrammeerde kanalen. Bij handmatige afstemming is het mogelijk om de frequentie te selecteren in stappen van 0,05MHz. Het frequentie bereik is 840.00MHz tot en met 868.00MHz. Dit maakt het gebruik van andere draadloze microfoons mogelijk in de frequentiereeks van 840.00MHz tot en met 868.00MHz. NB: de bijgeleverde microfoons zijn voorgeprogrammeerd van 863.00MHz tot en met 865.00MHz

BELANGRIJKE OPMERKING:

Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om er voor te zorgen dat het gebruik van frequenties voldoet aan de lokale regelgeving en geen storing voor andere gebruikers veroorzaakt.

Beschrijving microfoon:



1. GAASKAP: Bedekt en beschermt het microfoonelement.
2. MICROFOONELEMENT (binnenin): Vangt geluidsgolven op.
3. IN GEBRUIK / BATTERIJSTATUS AANDUIDING: Knippert één keer wanneer ingeschakeld en brandt constant als de batterij leeg raakt.
4. AAN/UIT SCHAKELAAR: 3 posities voor AAN, GEDEMP (middelste positie) of UIT.
5. BATTERIJVAKJE: Voor 2x AA batterijen.
6. BATTERIJKLEPJE: Geeft toegang tot het batterijvakje.

Kanaalselectie microfoon:



Bediening:

1. Zet de antennes rechtop voor optimale ontvangst.
2. Sluit de microfoonkabel met de 6.35mm stekkers aan op de uitgang van de ontvanger en op een mengpaneel of een versterker. U kunt de ontvanger ook aansluiten met één XLR-kabel (niet bijgeleverd) per kanaal (A/B) naar een mengpaneel of een versterker.
3. Sluit de gelijkstroomstekker van de transformator aan op de POWER ingang aan de achterkant van de ontvanger. Steek de transformatorstekker in een stopcontact en schakel de ontvanger in met de aan/uit knop.
4. Open het batterijvakje van de microfoon en plaats 2x AA batterijen, denk om de juiste polariteit. Selecteer een kanaal.
5. Schakel, na het sluiten van het batterijvakje, de microfoon in met de AAN/UIT schakelaar.
6. Het systeem is nu klaar voor gebruik.

Specificaties:

- Frequentie: UHF 840 ~ 868 MHz
- Voorgeprogrammeerde frequentie: UHF 863 ~ 865 MHz
- Zendvermogen: 10 mW
- Dynamisch bereik: > 90 dB
- Totale harmonische vervorming: < 0,5%
- Frequentiebereik: 40 Hz-15 KHz, ±3 dB
- Modulatie: FM
- Audio-uitgangsniveau: 0-±400 mV
- Voeding: 230V- 240V wisselstroom ~ 17V gelijkstroom
- Energieverbruik: ±4 W
- Signaal/ruis verhouding: > 90 dB
- Batterij: 4x AA 1.5 V
- Batterijduur: circa 4 ~ 6 uur

Conformiteitsverklaring

Wij,
Nedis BV
De Tweeling 28
5215 MC 's-Hertogenbosch
Nederland
Tel.: 0031 73 599 1055
E-mail: info@nedis.com

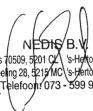
verklaren dat het product:
Merknaam: König Electronic
Model: KN-MICW620
Omschrijving: Draadloos microfoonsysteem

in overeenstemming met de volgende normen is:

EN 50371
EN 60065
EN 301 489-1/-9
EN 301 422-1/-2

en voldoet aan de vereiste richtlijn 1999/5/EG van de Europese Unie.

's-Hertogenbosch, 19 januari 2009


NEDIS B.V.
Postbus 70509, 5201 CZ 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon: 073 - 599 96 41

Directeur inkoop

Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:

LET OP:
GEVAAR VOOR
ELEKTRISCHE SCHOK
NIET OPENEN



Wanneer service of reparatie noodzakelijk is, mag dit product **UITSLUITEND** door een geautoriseerde technicus geopend worden; dit om de kans op het krijgen van een elektrische schok te voorkomen. Als er een probleem optreedt, koppel het product dan los van het lichtnet en van andere apparatuur. Stel het apparaat niet bloot aan water of vocht.

Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Algemeen:

Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.

Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.

Let op:

Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.



Copyright ©

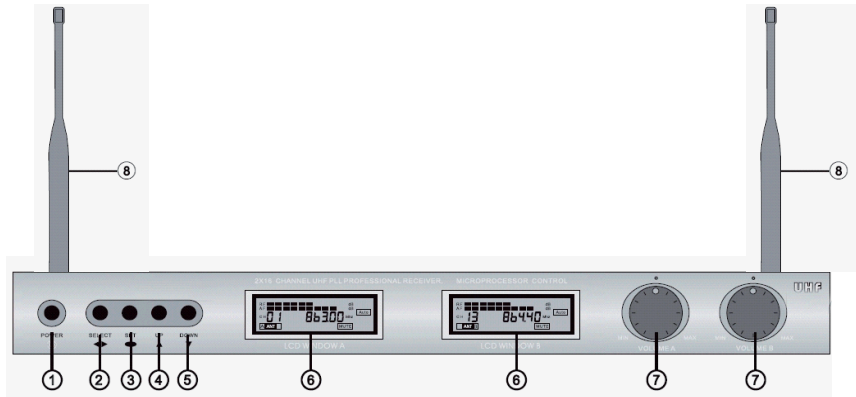


ITALIANO

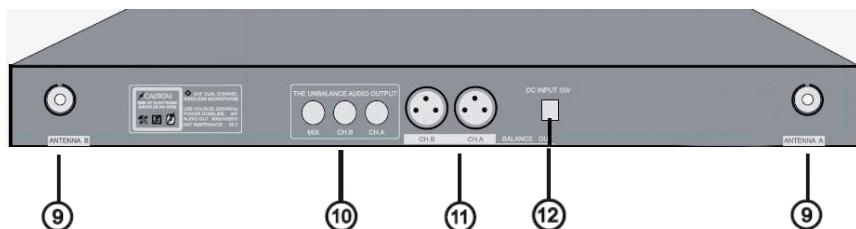
Introduzione:

Sistema di microfono wireless con due microfoni e un display di informazioni. Ampia diversità per una ricezione ottimale. Il sistema è munito di uno speciale compressore di limitazione vocale per evitare la distorsione causata dai picchi vocali alti.

Descrizione ricevitore:

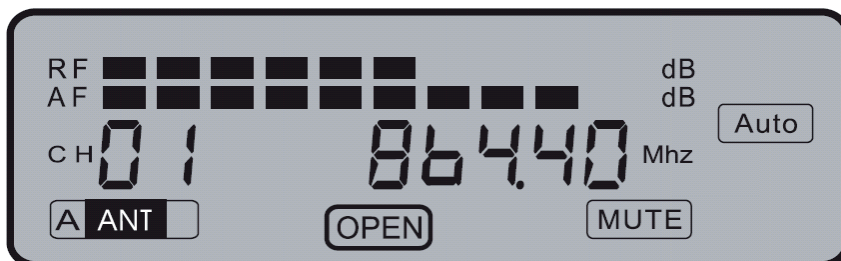


1. ACCENSIONE: Pulsante di accensione/spengimento
2. SELEZIONA: passa dal ricevitore A al ricevitore B per l'uso dei pulsanti 3, 4 o 5
3. IMPOSTA: pulsante per l'insieme delle funzioni, per sintonizzare o pre-programmare i canali
4. SU: pulsante per sintonizzare in su o per la selezione in su dei canali pre-programmati
5. GIÙ: pulsante per sintonizzare in giù o per la selezione in giù dei canali pre-programmati
6. DISPLAY: separato per il ricevitore A e B
7. CONTROLLO VOLUME: separato per il ricevitore A e B
8. ANTENNA: antenna separata per il ricevitore A e B

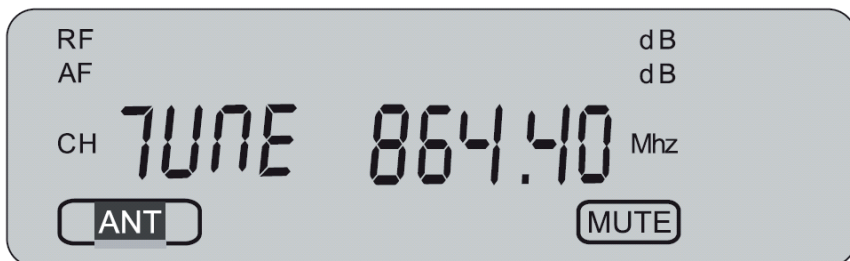


9. CONNETTORE ANTENNA: per la connessione dell'antenna A e B
10. USCITA AUDIO NON BILANCIATA: uscita 6,35mm per il segnale misto (A+B) o il segnale separato del ricevitore A e B
11. USCITA AUDIO BILANCIATA: uscita XLR separata del segnale del ricevitore A e B

Descrizione del ricevitore del display LCD:



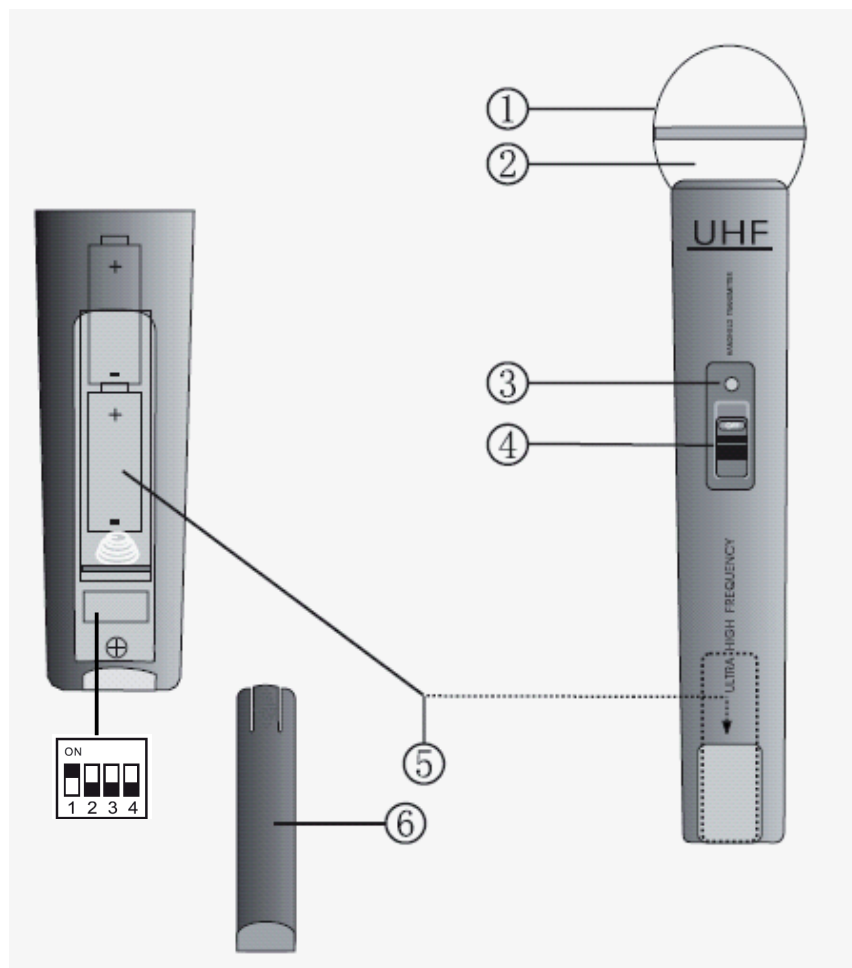
- **RF:** Indica la potenza del segnale ricevuto del microfono
- **AF:** Indica il livello del segnale audio del microfono
- **CH01:** Canale pre-programmato selezionato
- **A ANT:** L'antenna che riceve il segnale del microfono (A per il ricevitore A e B per il ricevitore B)
- **864.40:** Frequenza del canale pre-programmato selezionato
- **APRI:** Indica quale ricevitore (display) viene selezionato per l'uso dei pulsanti funzione 2-5
- **AUTO:** Indica che il microfono è disattivato. Compare anche quando non c'è nessun collegamento con il microfono sulla frequenza indicata nel display.
- **MUTE:** Non viene emesso audio dal ricevitore al mixer o all'amplificatore perché il microfono è spento o non c'è alcuna ricezione del microfono



- **SINTONIZZA:** Premere SELEZIONA (2) per passare dalla sintonizzazione manuale alla selezione dei canali pre-programmati. Con la sintonizzazione manuale è possibile selezionare la frequenza in unità da 0,05MHz. Il raggio è 840.00MHz fino a 868.00MHz. Questa funzione offre l'uso di altri microfoni wireless che operano nella banda di frequenza da 840.00MHz a 868.00MHz. Nota: i microfoni in dotazione sono pre-programmati da 863.00MHz a 865.00MHz

AVVISO IMPORTANTE:

E' di responsabilità dell'utente assicurarsi che l'uso delle frequenze sia conforme alle normative locali e non causi interferenze agli altri utenti.

Descrizione microfono:

1. GRIGLIA: Copre e protegge l'interno dell'elemento microfono
2. ELEMENTO MICROFONO (interno): Rileva il segnale audio
3. INDICATORE ACCENSIONE / STATO DELLA BATTERIA: Lampeggia una volta all'accensione e si illumina costantemente quando la batteria si sta spegnendo.
4. INTERRUTTORE ON/OFF: 3 posizioni per ON, MUTE (posizione intermedia) o OFF
5. VANO BATTERIA: Per 2x batterie AA
6. COPERCHIO DELLA BATTERIA: Fornisce l'accesso al vano batteria

Microfono di selezione dei canali:



Funzionamento:

1. Mettere le antenne in posizione verticale per una ricezione ottimale del segnale del microfono.
2. Collegare il cavo di connessione, con le spine 6,35mm, all'uscita del ricevitore e del mixer o amplificatore. Oppure collegare il ricevitore al cavo XLR (non in dotazione) per canale (A/B) a un mixer o amplificatore.
3. Collegare la spina DC dell'adattatore AC/DC all'ingresso DC sul lato posteriore del ricevitore. Collegare la spina di alimentazione a una presa a muro e accendere il ricevitore con il pulsante di accensione.
4. Aprire il vano batteria del microfono e posizionare 2x batterie AA secondo la polarità corretta. Selezionare un canale.
5. Accendere, dopo aver chiuso il vano batteria, il microfono con l'interruttore ON/OFF.
6. Il sistema è pronto all'uso.

Caratteristiche tecniche:

- Banda di frequenza: UHF 840 ~ 868 MHz
- Frequenza pre-programmata: UHF 863 ~ 865 MHz
- Potenza di trasmissione: 10 mW
- Gamma dinamica: > 90 dB
- Distorsione armonica totale: < 0,5%
- Risposta frequenza: 40 Hz-15 KHz, ± 3 dB
- Modulazione: FM
- Livello di uscita audio: 0- ± 400 mV
- Alimentazione: 230~240 V AC, 17 V DC
- Consumo di energia: ± 4 W
- Rapporto S/N: > 90 dB
- Batteria: 4x AA 1,5 V
- Durata della batteria: ± 4 -6 ore

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questa società,
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
Paesi Bassi
Tel.: 0031 73 599 1055
Email: info@nedis.com

Dichiara che il prodotto:
Marca: König Electronic
Modello: KN-MICW620
Descrizione: Sistema di microfono wireless

è conforme ai seguenti standard

EN 50371
EN 60065
EN 301 489-1/-9
EN 301 422-1/-2

e rispetta i requisiti delle direttive dell'Unione Europea 1999/5/CE

's-Hertogenbosch, 19 gennaio 2009


NEDIS B.V.
Postbus 70509, 5201 CZ 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon: 073 - 599 96 41

Sig.ra J. Gilad
Direttore agli acquisti

Precauzioni di sicurezza:

Per ridurre il rischio di scosse elettriche, questo prodotto deve essere aperto **ESCLUSIVAMENTE** da personale tecnico specializzato, se occorre assistenza. Se si dovessero verificare dei problemi, scollegare il prodotto dall'alimentazione di rete e da ogni altra apparecchiatura. Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Generalità:

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.

Tutti i marchi, loghi e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o marchi registrati dei rispettivi proprietari e sono in questo documento riconosciuti come tali.

Attenzione:

Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.



Copyright ©

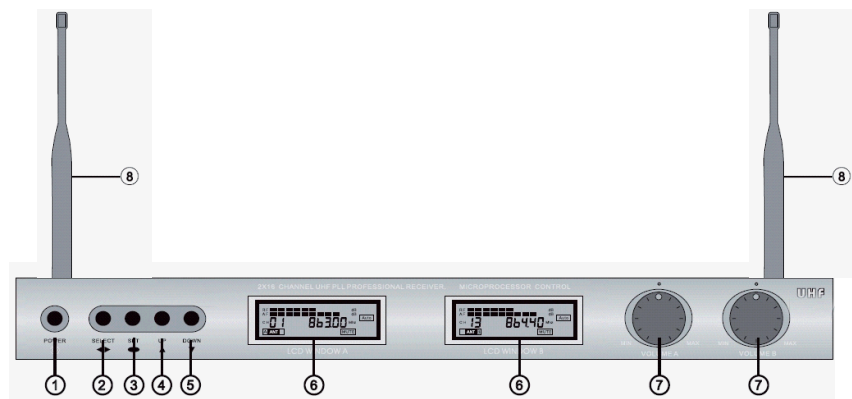


ESPAÑOL

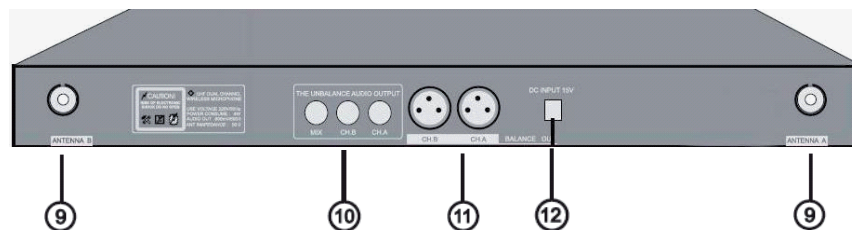
Introducción:

Sistema de micrófono inalámbrico con dos micrófonos y una pantalla de información. Auténtica diversidad para lograr una recepción óptima. El sistema está equipado con un compresor limitador de voz especial para evitar las distorsiones provocadas por los grandes picos de sonido.

Descripción del receptor:

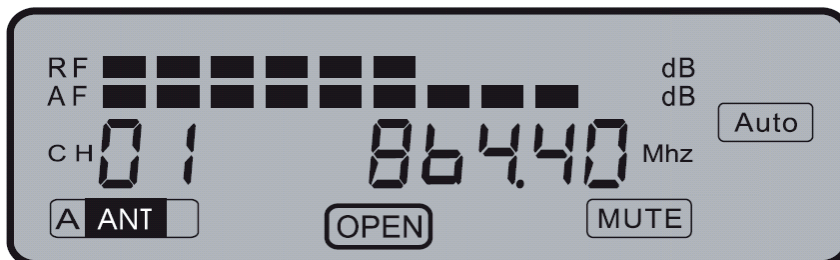


1. ALIMENTACIÓN: Botón de encendido/apagado
2. SELECCIONE: cambie entre el receptor A y B para el uso de los botones 3, 4 ó 5
3. CONFIGURACIÓN: botón para fijar la función, sintonizar o preprogramar los canales
4. ARRIBA: botón para sintonizar o seleccionar un canal superior de los canales preprogramados
5. ABAJO: botón para sintonizar o seleccionar un canal inferior de los canales preprogramados
6. MUESTRA: independiente para el receptor A y B
7. CONTROL DEL VOLUMEN: independiente para el receptor A y B
8. ANTENA: antena independiente para el receptor A y B

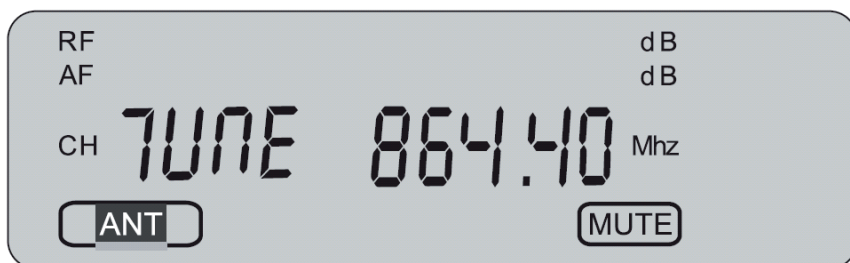


9. CONECTOR DE ANTENA: para la conexión de la antena A y B
10. SALIDA DE SONIDO DESEQUILIBRADA: Salida de 6,35 mm para la señal mezclada (A+B) o la señal independiente del receptor A y B
11. SALIDA DE SONIDO EQUILIBRADA: salida XLR independiente de la señal del receptor A y B

Descripción de la pantalla LCD del receptor:



- **RF:** Muestra la fuerza de la señal recibida del micrófono
- **AF:** Muestra el nivel de la señal de audio del micrófono
- **CH01:** Canal seleccionado preprogramado
- **A ANT:** La antena que recibe la señal del micrófono (A para el receptor A y B para el receptor B)
- **864.40:** Frecuencia del canal seleccionado preprogramado
- **ABIERTO:** Muestra el receptor (pantalla) que se ha seleccionado para el uso de los botones de función 2~5
- **AUTO:** Muestra que el micrófono está apagado. También aparece cuando no hay ninguna conexión con el micrófono en la frecuencia mostrada en la pantalla.
- **SILENCIO:** No hay ninguna salida de audio del receptor al mezclador o al amplificador debido a que el micrófono está desconectado o no existe recepción en el micrófono

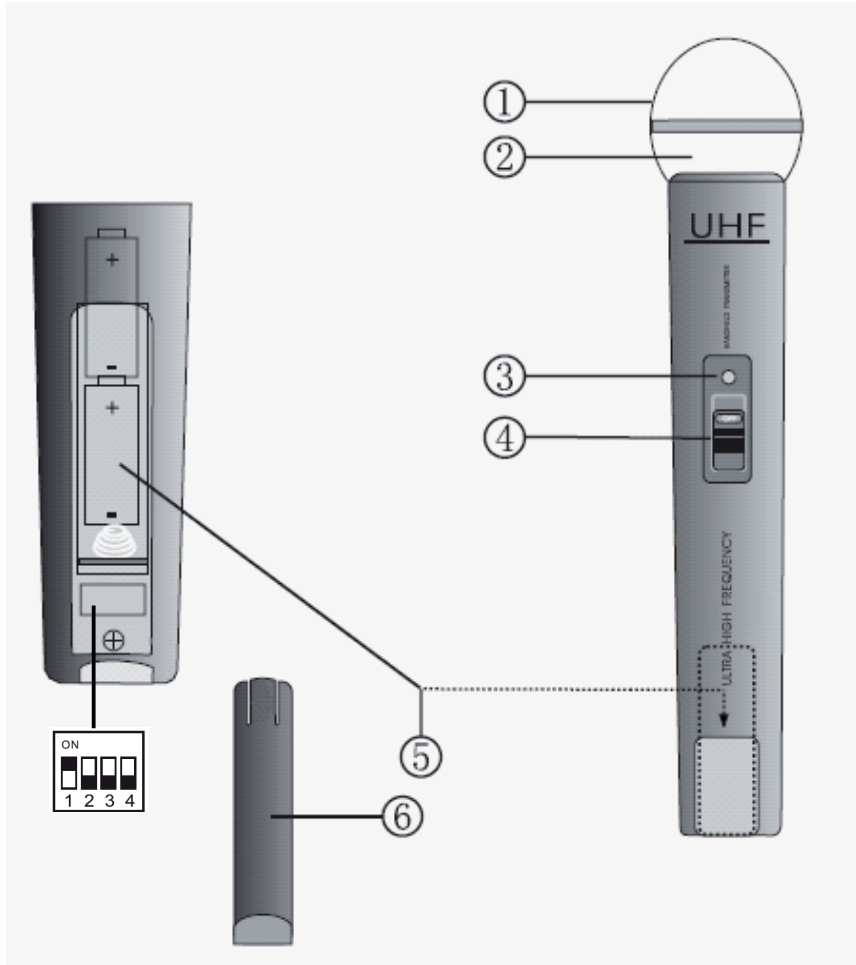


- **SINTONIZACIÓN:** Pulse el botón SELECCIÓN (2) para cambiar entre la sintonización manual o la selección de los canales preprogramados. Con la sintonización manual, es posible seleccionar la frecuencia en etapas de 0,05 MHz. La serie es de 840.00MHz hasta 868.00MHz. Esta función ofrece el uso de otros micrófonos inalámbricos que funcionan en la banda de frecuencia comprendida entre 840.00MHz y 868.00MHz. Nota: los micrófonos suministrados están preprogramados de 863.00MHz a 865.00MHz

Nota importante:

El usuario deberá garantizar que el uso de las frecuencias cumpla con las normas locales y que no provoquen interferencias con otros usuarios.

Descripción del micrófono:



1. REJILLA: Cubre y protege el elemento interior del micrófono
2. ELEMENTO DEL MICRÓFONO (interior): Recoge la señal de audio
3. INDICADOR DE ESTADO DE BATERÍA/ALIMENTACIÓN: Pestañea una vez al encenderse y se enciende constantemente cuando no queda carga en la pila.
4. INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO: 3 posiciones para ENCENDIDO, SILENCIO (posición intermedia) o APAGADO
5. COMPARTIMENTO DE BATERÍAS: Para 2 pilas de tipo AA
6. CUBIERTA DE BATERÍAS: Ofrece un acceso al compartimento de pilas

Selección del canal de micrófono:



Funcionamiento:

1. Coloque las antenas en posición recta para lograr una recepción óptima de la señal del micrófono.
2. Conecte el cable de conexión, con las tomas de 6,35 mm, a la salida del receptor y al mezclador o amplificador. O conecte el receptor con el cable XLR (no incluido) por canal (A/B) al mezclador o amplificador.
3. Conecte la toma de CC del adaptador de CA/CC a la entrada de CC ubicada en la parte trasera del receptor. Conecte la toma de alimentación al enchufe de red del receptor con el botón de encendido.
4. Abra el compartimento de pilas del micrófono y coloque 2 pilas AA siguiendo con las polaridades correctas. Seleccione un canal.
5. Tras cerrar el compartimento de pilas, encienda el micrófono con el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO.
6. El sistema está listo para su uso.

Especificaciones:

- Banda de frecuencia: UHF 840~868 MHz
- Frecuencia preprogramada: UHF 863~865 MHz
- Potencia de transmisión: 10 mW
- Rango dinámico: > 90 dB
- Distorsión armónica total: < 0.5%
- Respuesta de frecuencia: 40 Hz-15 KHz, ± 3 dB
- Modulación: FM
- Nivel de salida de audio: 0- ± 400 mV
- Alimentación: 230~240 V AC, 17 V DC
- Consumo de energía: ± 4 W
- Ratio: S/N: > 90 dB
- Pilas: 4x AA 1.5 V
- Vida de la pila: entre 4 y 6 horas

Declaración de conformidad

Con la presente,
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
Países Bajos
Tel.: 0031 73 599 1055
Email: info@nedis.com

Declara que el producto:
Marca: König Electronic
Modelo: KN-MICW620
Descripción: Sistema de micrófono inalámbrico

se encuentra conforme a las siguientes normas:

EN 50371
EN 60065
EN 301 489-1-9
EN 301 422-1-2

Y cumple con todos los requisitos de las directivas de la Unión Europea 1999/5/EC

's-Hertogenbosch, 19 de enero de 2009


NEDIS B.V.
Postbus 20509, 5201 CZ 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon: 073 - 599 96 41

D. J. Gilad
Director de compras

Medidas de seguridad:

Para reducir los riesgos de electrocución, este producto deberá ser abierto **EXCLUSIVAMENTE** por un técnico habilitado cuando necesite ser reparado. Desconecte el producto de la red y de cualquier otro equipo si se registra algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.

Mantenimiento:

Limpie sólo con un paño seco. No utilice solventes de limpieza ni abrasivos.

Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del presente producto.

General:

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso. Todas las marcas de los logotipos y los nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.

Cuidado:

Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos gastados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existen distintos sistemas de recogida individuales para este tipo de productos.



Copyright ©

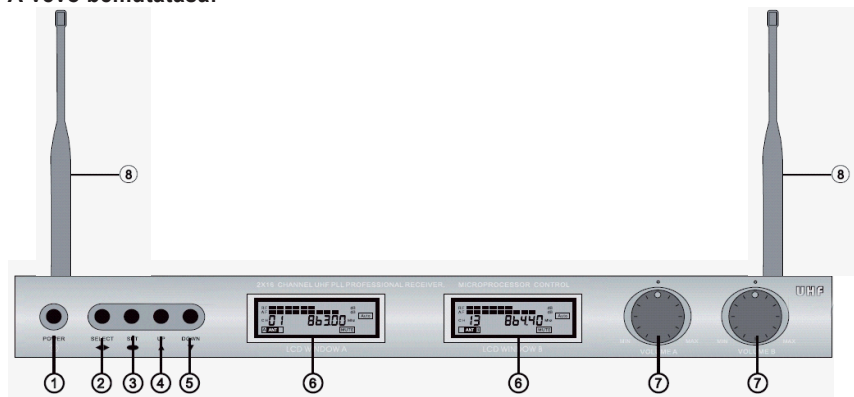


MAGYAR NYELVŰ

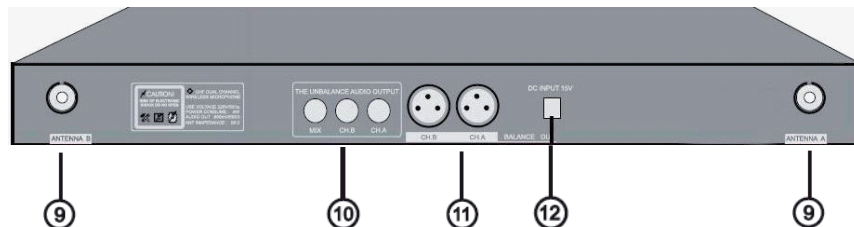
Bemutatása:

Vezeték nélküli mikrofonrendszer két mikrofonnal és információ-kijelzővel. Az optimális vételhez változatos lehetőségeket biztosít. A rendszer egy különleges hanghatároló kompresszorral van ellátva, amelynek segítségével elkerülhető a csúcserősségű hangoknál bekövetkező torzítás.

A vevő bemutatása:

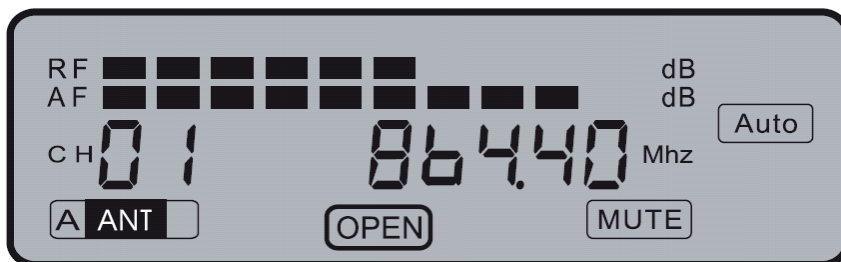


1. POWER (BE- ÉS KIKAPCSOLÓ): Be- és kikapcsoló gomb
2. SELECT (KIVÁLASZTÁS): Átkapcsol az A és B vevő közt a 3-as, 4-es vagy 5-ös gombok használatához
3. SET (BEÁLLÍTÁS): Funkcióbeállításhoz, hangoláshoz vagy a beprogramozott csatornák kiválasztásához használatos
4. UP (FEL): Növekvő frekvencia szerinti hangoláshoz vagy a beprogramozott csatornák növekvő sorrendű kiválasztásához használjuk
5. DOWN (LE): Csökkenő frekvencia szerinti hangoláshoz vagy a beprogramozott csatornák csökkenő sorrendű kiválasztásához használjuk
6. DISPLAY (KIJELEZŐ): Külön-külön az A és B vevőhöz
7. VOLUME CONTROL (HANGERŐSZABÁLYZÓ): Külön-külön az A és B vevőhöz
8. ANTENNA: Külön-külön antenna az A és B vevőhöz

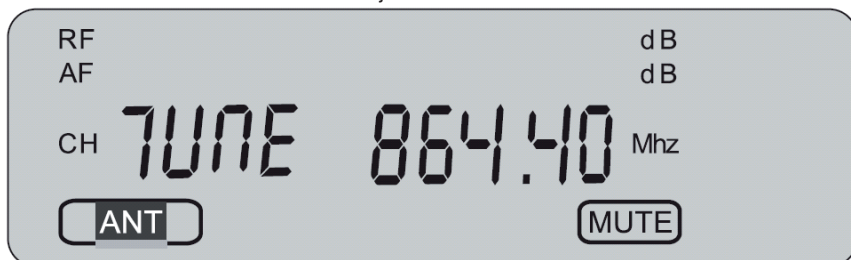


9. ANTENNACSATLAKOZÓ: Az A és B antenna csatlakoztatásához
10. UNBALANCED AUDIO OUTPUT (KIEGYENLÍTETLEN AUDIOKIMENET): 6,35 mm-es kimenet kevert jelhez (A+B) vagy külön-külön az A és B jeléhez
11. BALANCED AUDIO OUTPUT (KIEGYENLÍTETT AUDIOKIMENET): Külön XLR kimenet az A és B vevő jeléhez

A vevő LCD kijelzője:



- **RF:** A mikrofontól vett jel erősségét mutatja
- **AF:** A mikrofontól vett audiojel szintjét mutatja
- **CH01:** A kiválasztott beprogramozott csatorna
- **A ANT:** A mikrofon jelét vevő antenna (A az A vevőhöz és B a B vevőhöz)
- **864.40:** A kiválasztott beprogramozott csatorna frekvenciája
- **OPEN (NYITVA):** Azt jelzi, melyik vevő (kijelző) van kiválasztva a 2–5 funkciógombok használatához
- **AUTO (AUTOMATIKUS):** Azt jelzi, hogy a mikrofon ki van kapcsolva. Akkor is megjelenik, ha a kijelzőn mutatott frekvencián nincs kapcsolat a mikrofonnal.
- **MUTE (ELNÉMÍTÁS):** A vevőből nem megy ki hang a keverőbe vagy erősítőbe, mert a mikrofon ki van kapcsolva, vagy a vevő nem veszi a mikrofon jelét.

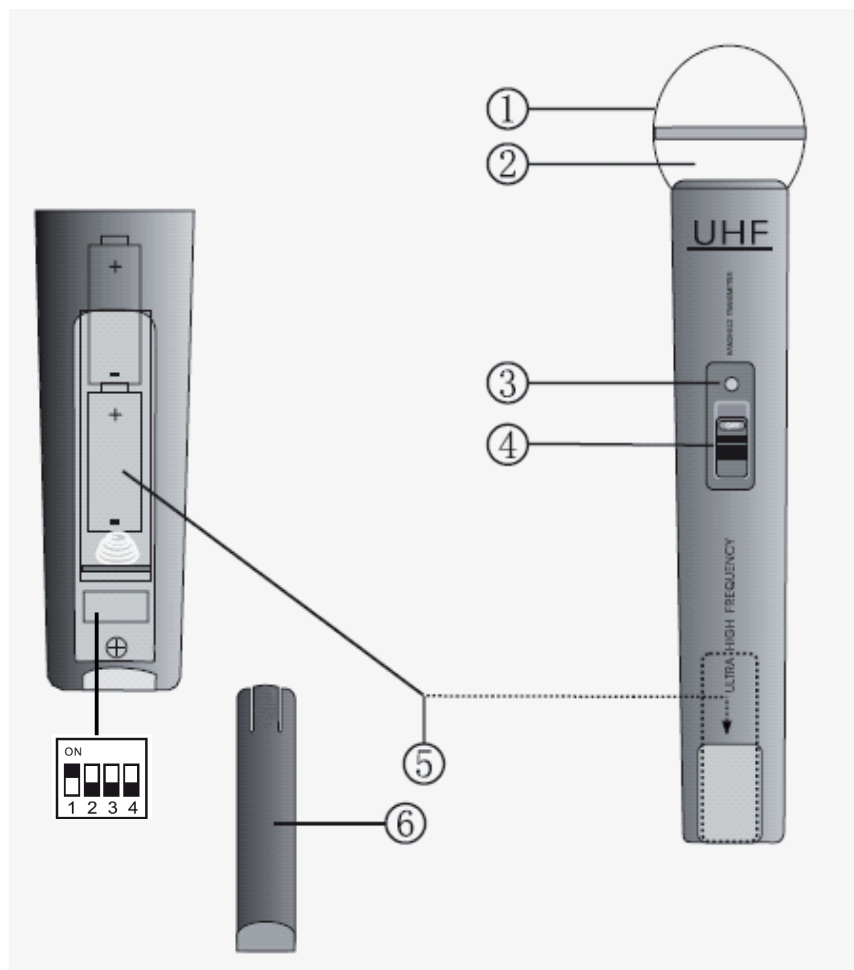


- **TUNE (HANGOLÁS):** A SELECT (KIVÁLASZTÁS) gombbal (2) kapcsolhat kézi hangolásra vagy beprogramozott csatorna kiválasztására. Kézi hangolással 0,05 MHz-es lépésekben kereshet a frekvenciasávon. A frekvenciatartomány: 840,00 MHz és 868,00 MHz között. Ezért a készülékhez más olyan vezeték nélküli mikrofonok is használhatók, amelyek a 840,00 MHz és 868,00 MHz közötti frekvenciatartományban működnek. Megjegyzés: az általunk szállított mikrofonok 863,00 MHz és 865,00 MHz közötti frekvenciára vannak beprogramozva.

FONTOS TUDNIVALÓ:

A felhasználó köteles arról gondoskodni, hogy csak a helyi előírások által engedélyezett csatornákat használja, és hogy ne keletkezzen interferencia más felhasználókkal.

A mikrofon bemutatása:



1. RÁCS: Takarja és védi a belső mikrofon elemet
2. MIKROFON ELEM (belül): Az audiojelet veszi
3. BEKAPCSOLÁS- / TELEPFESZÜLTSG JELZŐ: Bekapcsolásnál egyet villan, és folyamatosan világít, ha a telep kimerülóban van
4. BE- ÉS KIKAPCSOLÓ: 3 állása van: ON (BEKAPCSOLVA), MUTE (ELNÉMÍTVÁ, ez a középső állás) és OFF (KIKAPCSOLVA)
5. TELEPTARTÓ REKESZ: 2 db AA elemnek
6. TELEPTARTÓ REKESZ FEDELE: Hozzáférést biztosít a teleptartó rekeszhez

Mikrofon csatorna kiválasztása:



Kezelése:

1. Állítsa az antennákat egyenesen felfelé, hogy optimálisan vegyék a mikrofon jelét.
2. Csatlakoztassa a 6,35 mm-es dugaszokkal ellátott kábelt a vevő, keverő vagy erősítő kimenetére. Vagy kapcsolja a vevőt XLR kábellel (nem tartozék) csatornánként (A/B) a keverőhöz vagy erősítőhöz.
3. A hálózati adapter egyenáramú kábelét dugaszolja a vevő hátlapján lévő bemenetre. Dugaszolja a tápkábelt a konnektorba, majd kapcsolja be a vevőt a be- és kikapcsoló gombbal.
4. Nyissa ki a mikrofon teleptartó rekeszét, és tegyen bele 2 db AA elemet, ügyelve a helyes polaritásra. Válasszon csatornát.
5. Az elemtartó rekesz fedelének lezárása után kapcsolja be a mikrofont az ON/OFF (BE/KI) kapcsolóval.
6. A rendszer üzemkész.

Műszaki jellemzők:

- Frekvenciasáv: UHF, 840 – 868 MHz
- Beprogramozott frekvencia: UHF, 863 – 865 MHz
- Adóteljesítmény: 10 mW
- Dinamikatartomány: > 90 dB
- Teljes harmonikus torzítás: < 0,5%
- Frekvencia-átvitel: 40 Hz – 15 KHz, ±3 dB
- Moduláció: FM
- Audio kimeneti szint: 0 – ±400 mV
- Tápfeszültség: 230–240 V AC, 17 V DC
- Energiafogyasztás: ±4 W
- Jel/zaj viszony: > 90 dB
- Telep: 4 db AA 1,5 V-os elem
- Telep üzemideje: ± 4–6 óra

Megfelelőségi nyilatkozat

Mi,
a Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
Hollandia
Tel.: 0031 73 599 1055
E-mail: info@nedis.com

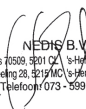
Ezennel kijelentjük, hogy a termék, amelynek:
Márkája: König Electronic
Típusa: KN-MICW620
Megnevezése: Vezeték nélküli mikrofonrendszer

Összhangban van az alábbi szabványokkal:

EN 50371
EN 60065
EN 301 489-1/-9
EN 301 422-1/-2

Valamint megfelel az 1999/5/EK Európai Uniósi irányelv követelményeinek.

's-Hertogenbosch, 2009. január 19.


NEDIS B.V.
Postbus 70509, 5201 CZ 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon: 073 - 599 96 41

Mrs. J. Gilad
értékesítési igazgató

Megfelelőségi nyilatkozat.
Egyetértek és elfogadom a Nedis B.V. Hollandia által adott nyilatkozatot.

Jacob Gilad
HQ-Nedis kft.
ügyvezető igazgató

Biztonsági óvintézkedések:**VIGYÁZAT!**ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!
NE NYISSA FEL!

Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a készüléket CSAK képzett szakember nyithatja fel, szervizelés céljából. Probléma esetén csatlakoztassa le a készüléket a hálózatról vagy más készülékről. Víztől és egyéb nedvességtől óvja.

Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztítószeret vagy súrolószert ne használjon.

Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás miatt vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

Általános tudnivalók:

A kivitel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is változhatnak.

Valamennyi logó, terméknév és márkanev a tulajdonosának márkanéve vagy bejegyzett márkanéve, és azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.

Figyelem:

Ezt a terméket ezzel a jelöléssel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmény végzi.



Copyright (Szerzői jog)©

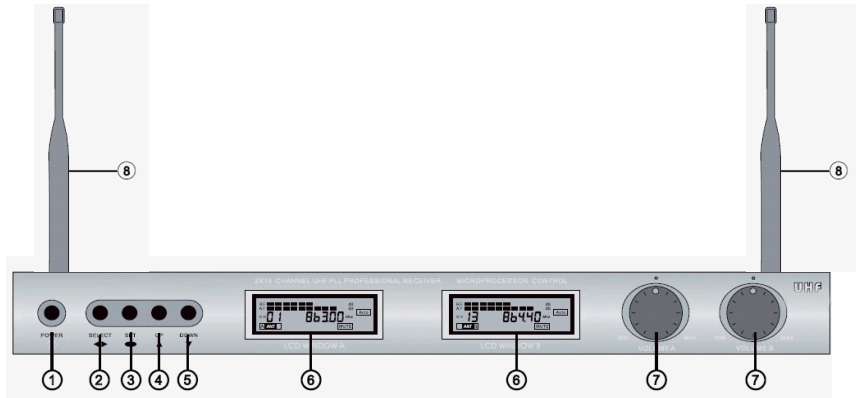


SUOMI

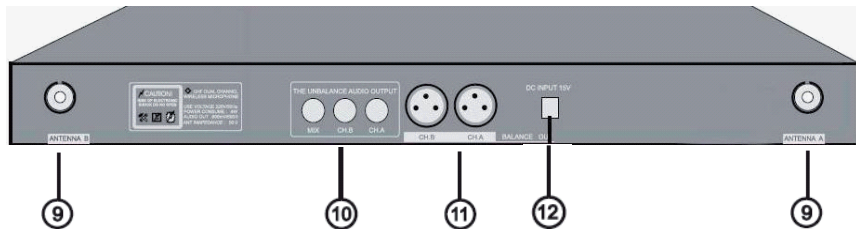
Johdanto:

Langaton mikrofonijärjestelmä kahdella mikrofonilla ja näytöllä. Monipuolinen laite optimaalisen vastaanoton takaamiseksi. Järjestelmässä on erityinen ääntä rajoittava kompressorori korkeiden äänien aiheuttamien vääristymien välttämiseksi.

Vastaanottimen kuvaus:

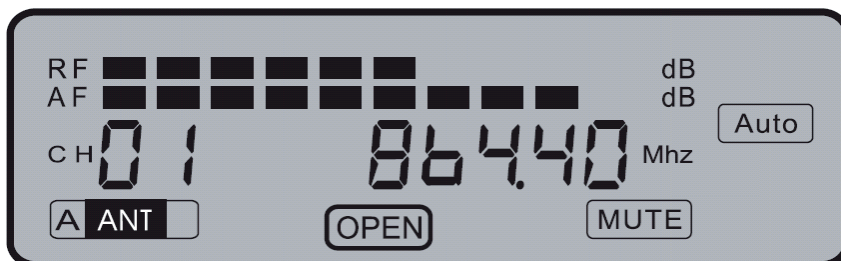


1. POWER (VIRTA): Virtakytkin
2. Valintapainike (Select): vastaanottimen A ja B välinen kytkin painikkeen 3, 4 tai 5 käyttöä varten.
3. SET (ASETUS): toiminnon asetuspainike, viritys tai ohjelmien esiohjelmointi.
4. UP (YLÖS): virituspainike ylös tai esiohjelmoitujen kanavien valintapainike ylös.
5. DOWN (ALAS): virituspainike alas tai esiohjelmoitujen kanavien valintapainike alas.
6. DISPLAY (NÄYTTÖ): erillinen vastaanottimille A ja B.
7. ÄÄNENVOIMAKKUUDEN SÄÄDIN: erillinen vastaanottimille A ja B.
8. ANTENNI: erillinen antenni vastaanottimille A ja B.

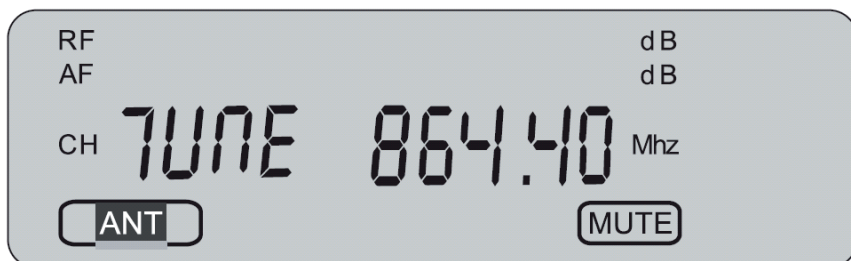


9. ANTENNIN LIITIN: antennien A ja B liittämistä varten.
10. TASAPAINOITTAMATON AUDIOLÄHTÖ: 6,35 mm lähtö miksattua signaalia (A+B) tai vastaanottimen A ja B erillistä signaalia varten.
11. TASAPAINOITETTU AUDIOLÄHTÖ: erillinen XLR-lähtö vastaanottimen A ja B

Vastaanottimen LCD-näytön kuvaus:



- **RF:** Osoittaa mikrofonin vastaanottaman signaalin voimakkuuden.
- **AF:** Osoittaa mikrofonin vastaanottaman audiosignaalin tason.
- **CH01:** Valittu esiohjelmoitu kanava.
- **A ANT:** Mikrofonin signaalin vastaanottava antenni (A vastaanottimelle A ja B vastaanottimelle B).
- **864.40:** Valitun esiohjelmoitun kanavan taajuus.
- **OPEN:** Osoittaa mikä vastaanotin (näyttö) on valittu toimintopainikkeille 2-5.
- **AUTO:** Osoittaa, että mikrofoni on sammutettu. Tulee näkyviin myös silloin, kun mikrofonin yhteyttä ei ole näytön taajuuksella.
- **MUTE:** Vastaanottimen audiolähtöä mikseriin tai vahvistimeen ei ole, koska mikrofoni on sammutettu tai mikrofonin vastaanottoa ei ole.

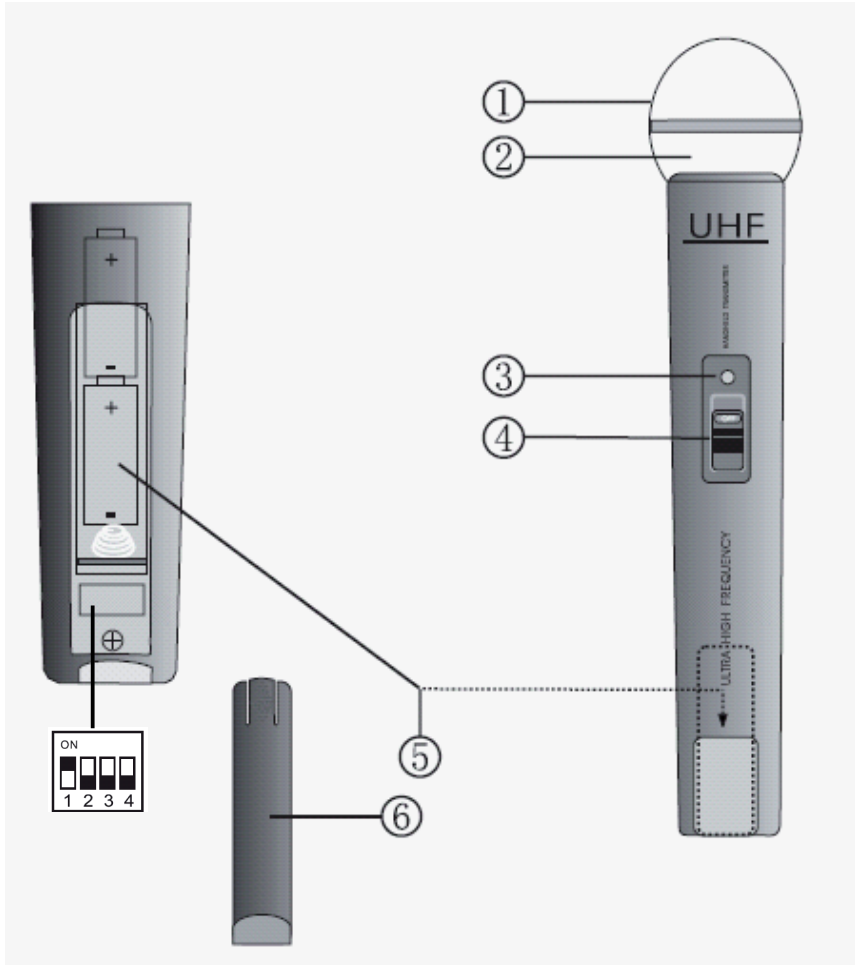


- **TUNE:** Paina SELECT (VALINTA) -painiketta (2) siirtyäksesi manuaaliseen viritystilaan tai esiohjelmoitujen kanavien valintatilaan. Manuaalisella virityksellä voidaan valita taajuus 0,05 MHz astein. Taajuusväli on 840,00 MHz - 868,00 MHz. Kyseinen ominaisuus mahdollistaa muiden langattomien mikrofonien käytön taajuusvälillä 840,00 MHz - 868,00 MHz. Huom. tuotteen mikrofonit on esiohjelmoitu taajuusvälille 863,00 MHz - 865,00 MHz.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS:

Käyttäjän vastuulla on varmistaa, että käyttötaajuudet täyttävät paikalliset määräykset ja etteivät ne aiheuta häiriötä muille käyttäjille.

Mikrofonin kuvaus:



1. RITILÄ: Suojaa sisäistä mikrofonia.
2. MIKROFONI (sisällä): Vastaanottaa audiosignaalin.
3. VIRRAN/PARISTOVIRRAN MERKKIVALO: Vilkkuu virran ollessa päällä ja palaa vakiona silloin, kun paristovirta on loppumaisillaan.
4. ON/OFF-VIRTAKYTKIN: 3 asemaa: PÄÄLLÄ (ON), ÄÄNETÖN (MUTE) (keskiasento) tai POIS PÄÄLTÄ (OFF).
5. PARISTOKOTELO: 2x AA-paristolle
6. PARISTOKOTELON KANSI: P

Mikrofonin kanavan valinta:



Käyttö:

1. Vedä antennit ylös suoriksi mikrofonin optimaalisen signaalin vastaanoton mahdollistamiseksi.
2. Liitä liitosjohto 6,35 mm pistokkeilla vastaanottimen ja mikserin tai vahvistimen lähtöihin. Liitä vaihtoehtoisesti vastaanotin kanavan (A/B) XLR-kaapelilla (ei kuulu pakkaukseen) mikseriin tai vahvistimeen.
3. Liitä AC/DC-sovittimen DC-pistoke vastaanottimen sisällä olevaan DC-syöttöön. Liitä pistoke seinäpistokkeeseen ja kytke vastaanotin päälle virtakytkimellä.
4. Avaa mikrofonin paristokotelo ja aseta 2x AA -paristoa napaisuusmerkintöjen mukaisesti. Valitse kanava.
5. Kytke mikrofoni päälle paristokotelon sulkemisen jälkeen ON/OFF-virtakytkimellä.
6. Järjestelmä on valmis käytettäväksi.

Tekniset tiedot:

- Taajuusväli: UHF 840~868 MHz
- Esiohjelmoitu taajuus: UHF 863~865 MHz
- Siirtoteho: 10 mW
- Dynaaminen alue: > 90 dB
- Harmoninen kokonaissärö: < 0,5%
- Taajuusvaste: 40 Hz-15 KHz, ± 3 dB
- Modulaatio: FM
- Audion lähtötaso: 0- ± 400 mV
- Virtalähde: 230~240 V AC, 17 V DC
- Tehonkulutus: ± 4 W
- S/N-suhde: > 90 dB
- Paristo: 4x AA 1.5 V
- Pariston käyttöikä: ± 4 -6 tuntia

Yhdenmukaisuusvakuutus

Me,
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
Alankomaat
Puh: 0031 73 599 1055
Sähköposti: info@nedis.com

Vakuutamme, että:

Merkki: König Electronic
Malli: KN-MICW620
Kuvaus: Langaton mikrofonijärjestelmä

Täyttää seuraavat standardit:

EN 50371
EN 60065
EN 301 489-1/-9
EN 301 422-1/-2

ja täyttää EU-direktiivien 1999/5/EY vaatimukset.

's-Hertogenbosch, 19. tammikuuta 2009


NEDIS B.V.
Postbus 70509, 5201 CZ 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon: 073 - 599 96 44

Mrs. J. Gilad
Toimitusjohtaja

Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:

Sähköiskuvaaran välttämiseksi tämän laitteen saa avata huollon yhteydessä VAIN valtuutettu teknikko. Kytke laite pois verkkovirrasta ja muista laitteista, jos ongelmia esiintyy. Älä altista tuotetta vedelle tai kosteudelle.

Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hioma-aineita.

Takuu:

Takuu ja vastuuvollisuus mitätöityy, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Yleistä:

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.

Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.

Huomio:

Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.



Copyright ©

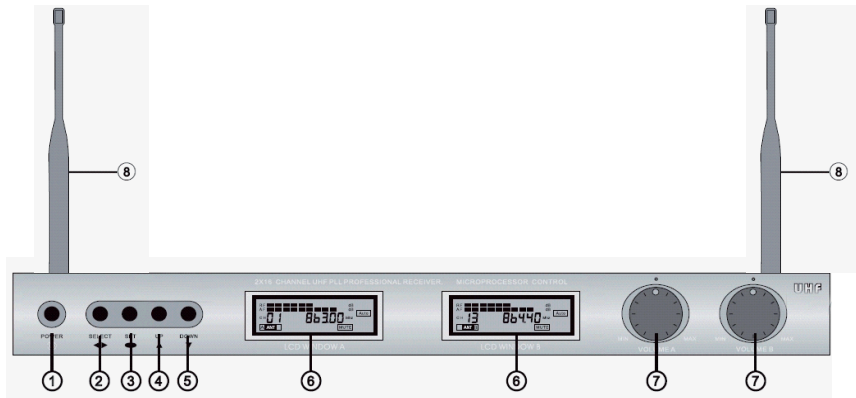


SVENSKA

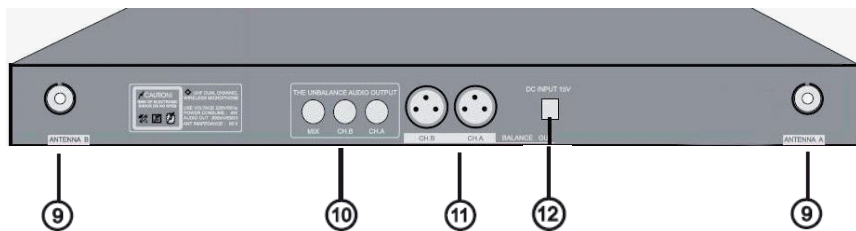
Inledning:

Trådlöst mikrofonsystem med två mikrofoner och en informationsskärm. Kompletत åtskilda för bästa mottagning. Systemet är utrustad med en speciell röstkomprimering för att undvika distorsion som orsakas av ljudtoppar.

Beskrivning av mottagare:

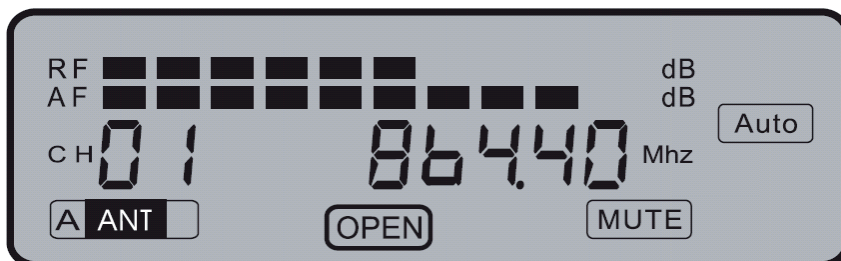


1. POWER Till/från-knapp
2. Select: byter mellan mottagare A och mottagare B för användning av knapparna 3, 4 eller 5
3. SET: knapp för inställning av funktion, sökning eller förprogrammerade kanaler
4. UP (UPP): knapp för att söka uppåt eller välja förprogrammerade kanaler uppåt
5. DOWN (NER): knapp för att söka neråt eller välja förprogrammerade kanaler neråt
6. DISPLAY: separata för mottagare A och B
7. VOLYMKONTROLL: separata för mottagare A och B
8. ANTENN: separat antenn för mottagare A och B

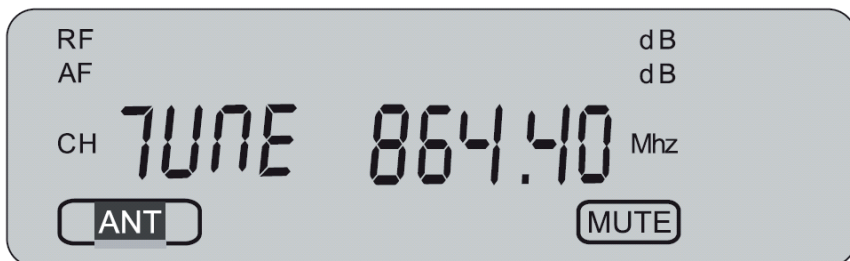


9. ANTENNKONTAKT: för anslutning av antenn A och B
10. OBALANSERAD LJUDUTGÅNG: 6,35mm utgång för blandad signal (A+B) eller separata signaler för A och B
11. BALANSERAD LJUDUTGÅNG: separat XLR signalutgång från mottagare A och B

Beskrivning av mottagarens LCD-display:



- **RF:** Visar den mottagna mikrofonsignalens styrka
- **AF:** Visar mikrofonsignalens ljudstyrka
- **CH01:** Väljer förprogrammerad kanal
- **A ANT:** Den antenn som tar emot signalen från mikrofonen (A för mottagare A och B för mottagare B)
- **864.40.** Den förprogrammerade kanalens frekvens
- **OPEN:** Visar vilken mottagare (display) som är vald för användning av funktionsknapparna 2~5
- **AUTO:** Visar att mikrofonens strömförsörjning är avstängd. Visas också när ingen förbindelse består mellan mikrofonen och frekvensen som visas på displayen.
- **MUTE:** Ingen ljudsignal matas ut från mottagaren till mixer eller förstärkare eftersom mikrofonen är avstängd eller den inte kan tas emot.

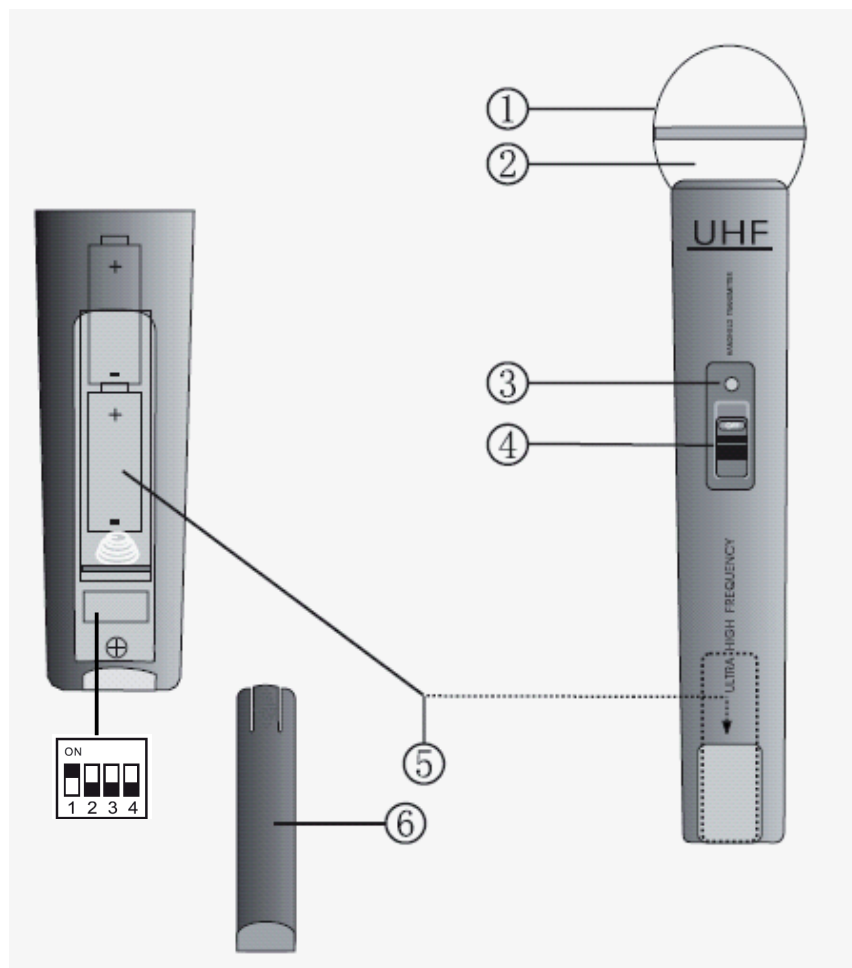


- **TUNE:** Tryck på SELECT knappen (2) för att byta mellan manuell sökning eller att välja förprogrammerade kanaler. Med manuell sökning är det möjligt att välja frekvensen i 0,05MHz steg. Frekvensområdet är 840.00MHz till 868.00MHz. Denna egenskap gör det möjligt att använda andra trådlösa mikrofoner som fungerar på frekvensbandet från 840.00MHz till 868.00MHz. De medföljande mikrofonerna är förprogrammerade för 863.00MHz till 865.00MHz

Viktigt!

Det är på användarens ansvar att se till att bruket av frekvenserna är tillåtet enligt lokala bestämmelser och att användningen inte orsakar störningar hos andra.

Beskrivning av mikrofon:



1. GALLER: Täcker och skyddar mikrofonelementet på insidan
2. MIKROFONELEMENT (på insidan): Tar upp ljudsignalen
3. STRÖM / BATTERINIVÅ INDIKATOR: Blinkar en gång när strömmen sätts på och lyser hela tiden när batteriets effekt börjar ta slut.
4. TILL/FRÅN OMKOPPLARE: 3 positioner för ON (till), MUTE (tyst) (mittensta positionen) eller OFF (från)
5. BATTERIFACK: För 2x AA batterier
6. BATTERILUCKA: Ger åtkomst till batterifacket

Kanalval mikrofon:



Användning:

1. Ställ antennerna rakt upp för bästa mottagning av signalen från mikrofonerna.
2. Anslut anslutningskablarna, med 6,35mm kontakterna till mottagarens utgångar och till mixern eller förstärkaren. Eller anslut mottagaren med en XLR kabel (ingår ej) kanalvis (A/B) till en mixer eller förstärkare.
3. Anslut likströmskontakten från nätdelen till DC-uttaget på mottagarens baksida. Anslut väggkontakten till ett vägguttag och koppla på mottagaren med strömbrytaren.
4. Öppna mikrofonens batterifack och sätt i 2x AA batterier med polariteten rätt. Välj en kanal.
5. Stäng batterifacket och sätt sedan på mikrofonen med ON/OFF omkopplaren.
6. Systemet är klart för användning.

Specifikationer:

- Frekvensband: UHF 840~868 MHz
- Förprogrammerad frekvens: UHF 863~865 MHz
- Sändeffekt: 10 mW
- Dynamikområde: > 90 dB
- Total harmonisk distorsion: < 0,5%
- Frekvensåtergivning: 40 Hz--15 KHz /- ±3db
- Modulering: FM
- Ljudsignalnivå: 0-±400 mV
- Strömförsörjning: 230~240 V AC, 17 V DC
- Strömförbrukning: ±4 W
- S/B förhållande: > 90 dB
- Batteri: 4x AA 1.5 V
- Batteritid: ca 4~ 6 timmar

ÖVERENSSTÄMMELSEFÖRKLARING

Vi,
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
Nederländerna
Tel.: 0031 73 599 1055
Email: info@nedis.com

Deklarerar att produkten
Märke: König Electronic
Modell: KN-MICW620
Beskrivning: Trådlöst mikrofonsystem

Överensstämmer med följande standarder

EN 50371
EN 60065
EN 301 489-1-9;
EN 301 422-1-2;

Och uppfyller kraven i den Europeiska unionens direktiv. 1999/5/EC.

's-Hertogenbosch, 19 januari 2009


NEDIS B.V.
Postbus 70509, 5201 CZ 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon: 073 - 599 96 41

Mrs. J. Gilad
Inköpschef

Säkerhetsanvisningar:**VARNING**RISK FÖR ELSTÖT
ÖPPNA INTE

För att undvika elstötar får produkten endast öppnas av behörig tekniker när service behövs. Koppla bort produkten från nätuttaget och från annan utrustning om problem uppstår. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

Underhåll:

Rengör endast med en torr trasa. Använd inga rengöringsmedel eller frätande medel.

Garanti:

Ingen garanti gäller vid några ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Allmänt:

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande. Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.

Obs!

Produkten är märkt med denna symbol. Det innebär att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.



Copyright ©

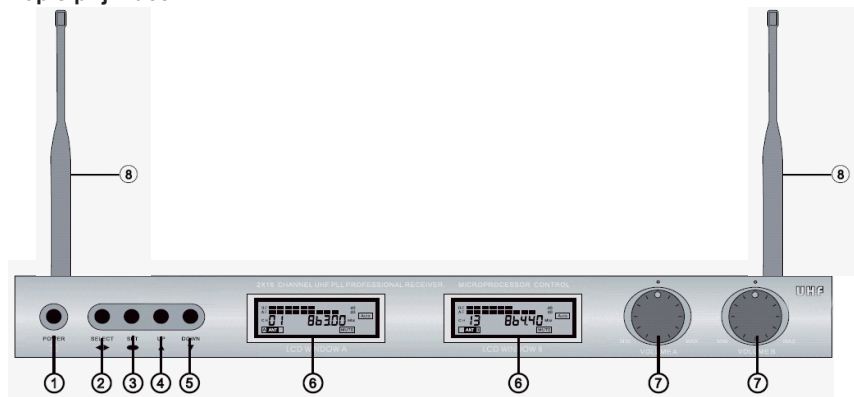


ČESKY

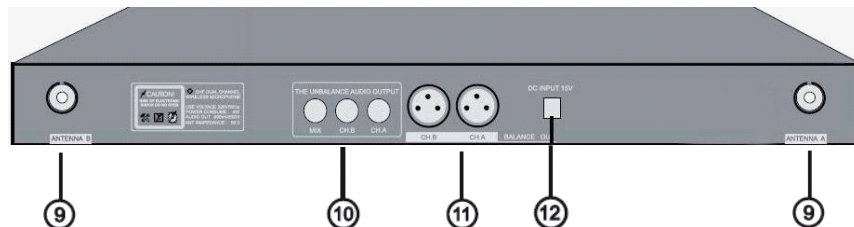
Úvod:

Bezdrátový mikrofonní systém se dvěma mikrofony a informačním displejem. Široké možnosti nastavení pro optimální příjem. Tento systém je vybaven speciálním kompresorem-omezovačem (limitérem) zvuku, který zabraňuje zkreslení vlivem vysokých špiček zvuku.

Popis přijímače:

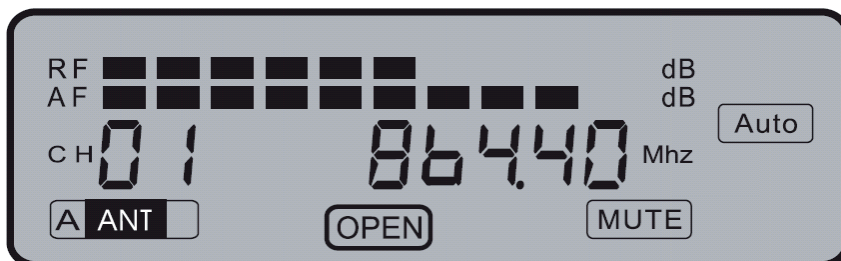


1. POWER (NAPÁJENÍ): vypínač napájení ON/OFF (zapnuto/vypnuto)
2. SELECT (PŘEPÍNAČ): pro přepínání mezi přijímačem A a B pro použití tlačítek 3, 4 nebo 5
3. SET (NASTAVENÍ): tlačítko pro nastavení funkce, ladění nebo předem naprogramované kanály
4. UP (NAHORU): tlačítko pro ladění směrem nahoru nebo volbu kanálu z předem naprogramovaných kanálů směrem nahoru
5. DOWN (DOLŮ): tlačítko pro ladění směrem dolů nebo volbu kanálu z předem naprogramovaných kanálů směrem dolů
6. DISPLEJ: samostatný displej pro přijímač A a B
7. OVLADAČ VOLUME (HLASITOST): samostatný ovladač pro přijímač A a B
8. ANTÉNA: samostatná anténa pro přijímač A a B

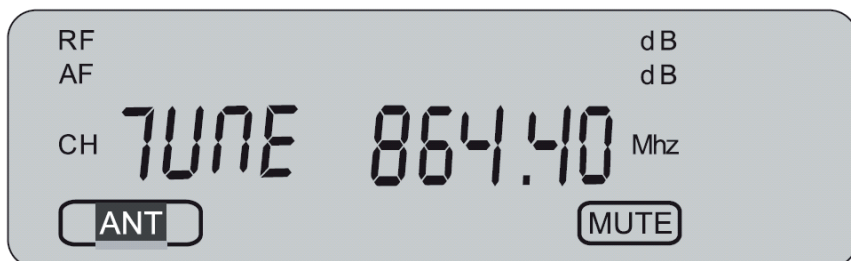


9. KONEKTOR ANTÉNY: pro připojení antény A a B
10. NESYMETRICKÝ AUDIO VÝSTUP: 6,35mm výstup smíšeného signálu (A+B) nebo samostatného signálu přijímače A a B
11. SYMETRICKÝ AUDIO VÝSTUP: samostatný XLR výstup signálu přijímače A a B

Popis přijímače s LCD displejem:



- **RF:** Zobrazuje intenzitu přijímaného signálu mikrofonu.
- **AF:** Zobrazuje úroveň audio signálu mikrofonu.
- **CH01:** Zvolený předem naprogramovaný kanál.
- **A ANT:** Anténa, která přijímá signál mikrofonu (A pro přijímač A a B pro přijímač B).
- **864.40:** Frekvence zvoleného předem naprogramovaného kanálu.
- **OPEN:** Ukazuje, který přijímač (displej) je zvolen pro použití funkčních tlačítek 2 - 5.
- **AUTO:** Signalizuje, že je mikrofon vypnutý. Zobrazí se rovněž tehdy, když na frekvenci zobrazené na displeji neexistuje žádné spojení s mikrofonem.
- **MUTE:** Není k dispozici žádný audio výstup přijímače do mixážního pultu nebo zesilovače, protože je mikrofon vypnutý nebo není přijímán signál mikrofonu.

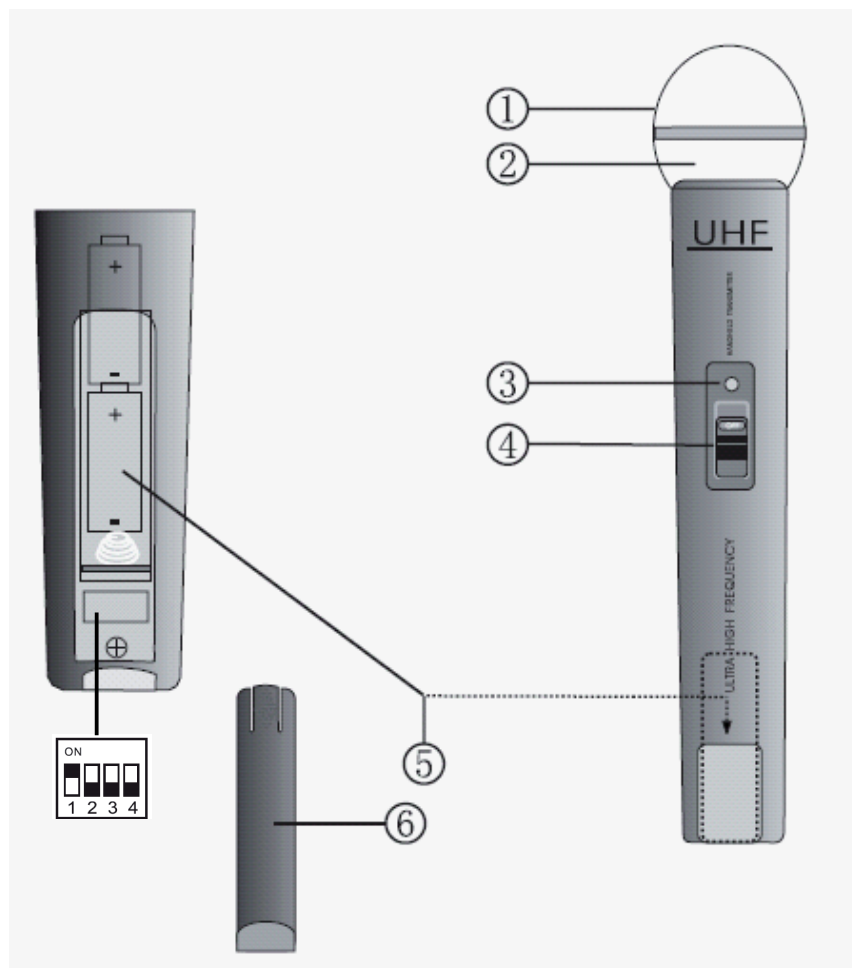


- **TUNE:** Stisknete tlačítko SELECT (2) pro přepnutí mezi manuálním laděním nebo výběrem z předem naprogramovaných kanálů. Při manuálním ladění je možno vybírat frekvenci po krocích 0,05 MHz. Rozsah je 840,00 MHz až 868,00 MHz. Tato funkce umožňuje použití jiných bezdrátových mikrofonů pracujících ve frekvenčním pásmu od 840,00 MHz do 868,00 MHz. Poznámka: dodávané mikrofony jsou předem naprogramované na rozsah 863,00 MHz až 865,00 MHz.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:

Je povinností uživatele zjistit, zda používané frekvence vyhovují místním předpisům a zda nejsou příčinou vzájemného rušení s jinými uživateli.

Popis mikrofonu:



1. MŘÍŽKA: Zakrývá a chrání vnitřní mikrofonní hlavu.
2. MIKROFONNÍ HLAVA (uvnitř): Snímá audio signál.
3. INDIKÁTOR ZAPNUTÍ/STAVU BATERIE: Při zapnutí jednou blikne, a když je baterie vybitá, trvale svítí.
4. VYPÍNAČ NAPÁJENÍ (ON/OFF): Má 3 polohy: ON (zapnuto), MUTE (ztlumení zvuku - prostřední poloha) a OFF (vypnuto).
5. PROSTOR PRO BATERIE: Pro 2 baterie typu AA.
6. KRYT PROSTORU PRO BATERIE: Umožňuje přístup k prostoru pro baterie.

Mikrofon s volbou kanálu:



Ovládání:

1. Pro optimální příjem signálu z mikrofonu umístěte antény tak, aby směřovaly přímo nahoru.
2. Připojte připojovací kabel s 6,35mm konektory k výstupu z přijímače a k mixážnímu pultu nebo zesilovači. Přijímač můžete také připojit pomocí XLR kabelu (není součástí příslušenství) pro každý kanál (A/B) k mixážnímu pultu nebo zesilovači.
3. Připojte konektor DC síťového adaptéru ke vstupu DC na zadní straně přijímače. Připojte zástrčku napájecího kabelu do síťové zásuvky a zapněte přijímač pomocí vypínače napájení.
4. Otevřete prostor pro baterie v mikrofonu a vložte do něj 2 baterie AA tak, aby byla dodržena správná polarita. Vyberte kanál.
5. Po uzavření prostoru pro baterie mikrofon pomocí vypínače napájení ON/OFF zapněte.
6. Systém je připraven k použití.

Technické údaje:

- Frekvenční pásmo: UHF 840 ~ 868 MHz
- Předem naprogramovaná frekvence: UHF 863 ~ 865 MHz
- Vysílací výkon: 10 mW
- Dynamický rozsah: > 90 dB
- Celkové harmonické zkreslení: < 0,5 %
- Frekvenční rozsah: 40 Hz - 15 kHz, ± 3 dB
- Modulace: FM
- Úroveň audio výstupu: 0- ± 400 mV
- Napájení: 230 ~ 240 V AC (střídavé), 17 V DC (stejněsměrné)
- Příkon: ± 4 W
- Poměr signál/šum: > 90 dB
- Baterie: 4x AA 1,5 V
- Výdrž baterie: $\pm 4 - 6$ hodin

Prohlášení o shodě

Společnost
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
Nizozemí
Tel.: 0031 73 599 1055
E-mail: info@nedis.com

prohlašuje, že výrobek:
Značka: König Electronic
Model: KN-MICW620
Popis: Systém s bezdrátovým mikrofonom

splňuje následující normy:

EN 50371
EN 60065
EN 301 489-1/-9
EN 301 422-1/-2

a vyhovuje požadavkům směrnic Evropské unie 1999/5/EC.

's-Hertogenbosch, 19. ledna 2009


NEDIS B.V.
Postbus 70509, 5201 CZ 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon: 073 - 599 96 41

Paní J. Gilad
Obchodní ředitelka

Bezpečnostní opatření:

Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, smí opravu zařízení provádět POUZE kvalifikovaný servisní technik/servisní středisko. Před prováděním opravy vždy odpojte zařízení od přívodu elektrické energie a od dalších zařízení, která mohou být s vašim zařízením propojena. Nevystavujte zařízení působení nadměrné vlhkosti nebo vody.

Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte rozpouštědla ani materiály s brusným účinkem.

Záruka:

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení ruší platnost záruční smlouvy a odpovědnost výrobce.

Obecná ustanovení:

Design a technické parametry se mohou změnit bez předchozího upozornění.

Všechna loga a názvy výrobků jsou obchodní značky nebo registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny příslušnými zákony.

Upozornění:

Tento výrobek je označen následujícím symbolem. To znamená, že s výrobkem je nutné zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat do běžného domácího odpadu. Výrobek je třeba odnést do příslušného sběrného dvora, kde bude provedena jeho recyklace.

Copyright © (Autorská práva)

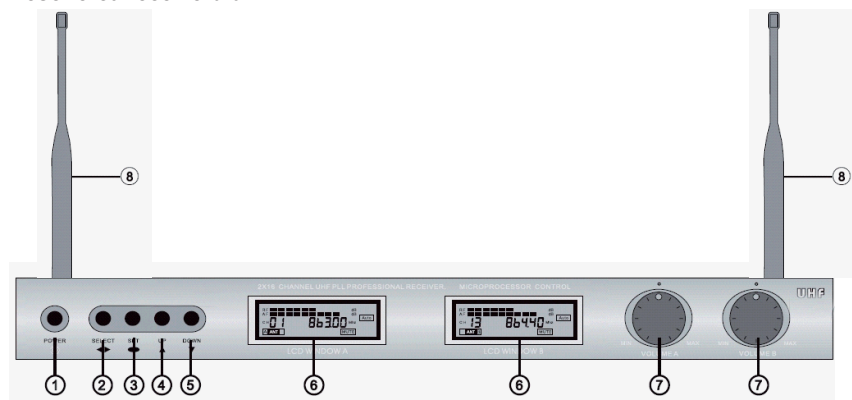


ROMÂNĂ

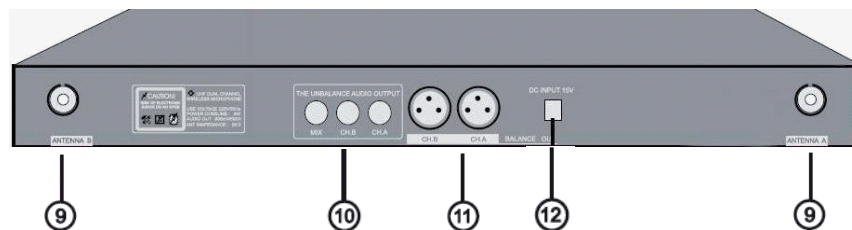
Introducere:

Sistem cu două microfoane wireless și cu display pentru informații. Diversitate adevărată, pentru o recepție optimă. Sistemul este echipat cu un compresor special de limitare a vocii, pentru a evita distorsiunile cauzate de sunetul prea puternic.

Descrierea receiverului:

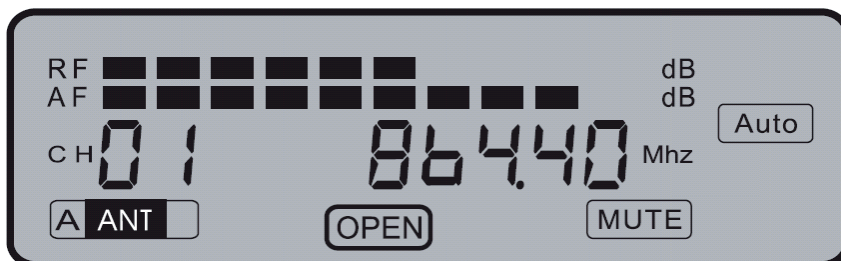


1. POWER (Alimentare electrică): Comutatorul On/Off (Pornit/Oprit).
2. SELECT (Selectare): Buton de comutare între receiverurile A și B, pentru a putea utiliza butoanele 3, 4 sau 5.
3. SET (Setare): Buton pentru setarea funcțiilor, pentru acord sau pentru canalele presetate.
4. UP (Sus): Buton pentru acordarea în sus sau pentru selectarea în sus a canalelor presetate.
5. DOWN (Jos): Buton pentru acordarea în jos sau pentru selectarea în jos a canalelor presetate.
6. DISPLAY (Afișaj): Separat atât pt. receiverul A, cât și pt. receiverul B.
7. VOLUME CONTROL (Control volum sunet): Separat atât pt. receiverul A, cât și pt. receiverul B.
8. ANTENNA (Antenă): Antenă separată atât pt. receiverul A, cât și pt. receiverul B.

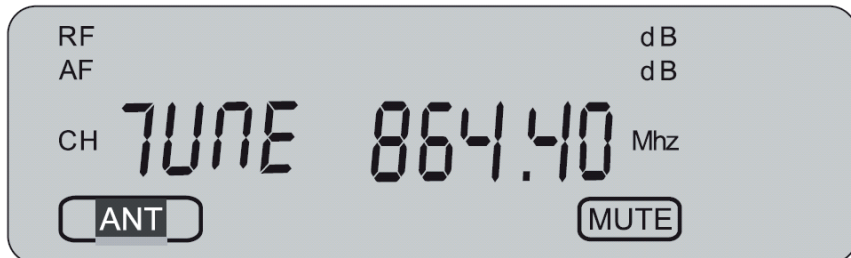


9. ANTENNA CONNECTOR (Conector de antenă): Pentru conectarea antenei A, cât și a antenei B.
10. UNBALANCED AUDIO OUTPUT (Ieșire audio neechilibrată): Ieșire de 6,35 mm pentru semnal mixat (A+B) sau pentru semnalul separat al receiverului A, respectiv al receiverului B.
11. BALANCED AUDIO OUTPUT (Ieșire audio echilibrată): Ieșire XLR separată pentru semnalul receiverului A și al receiverului B.

Prezentarea afișajului LCD al receiverului:



- **RF:** Indică puterea semnalului recepționat de către microfon.
- **AF:** Indică puterea semnalului audio recepționat de către microfon.
- **CH01:** Canalul presetat selectat.
- **A ANT:** Antena care recepționează semnalul microfonului (A pt. receiverul A și B pt. receiverul B).
- **864.40:** Frecvența canalului presetat și selectat de către Dvs.
- **OPEN:** Indică receiverul (afișajul) care este selectat pentru a fi utilizat cu butoanele 2 - 5.
- **AUTO:** Indică oprirea microfonului. Acest mesaj apare și atunci când nu există conexiune cu microfonul pe frecvența afișată pe display.
- **MUTE:** Nu există semnal audio de ieșire către mixer sau amplificator deoarece microfonul este oprit sau microfonul nu recepționează nimic.

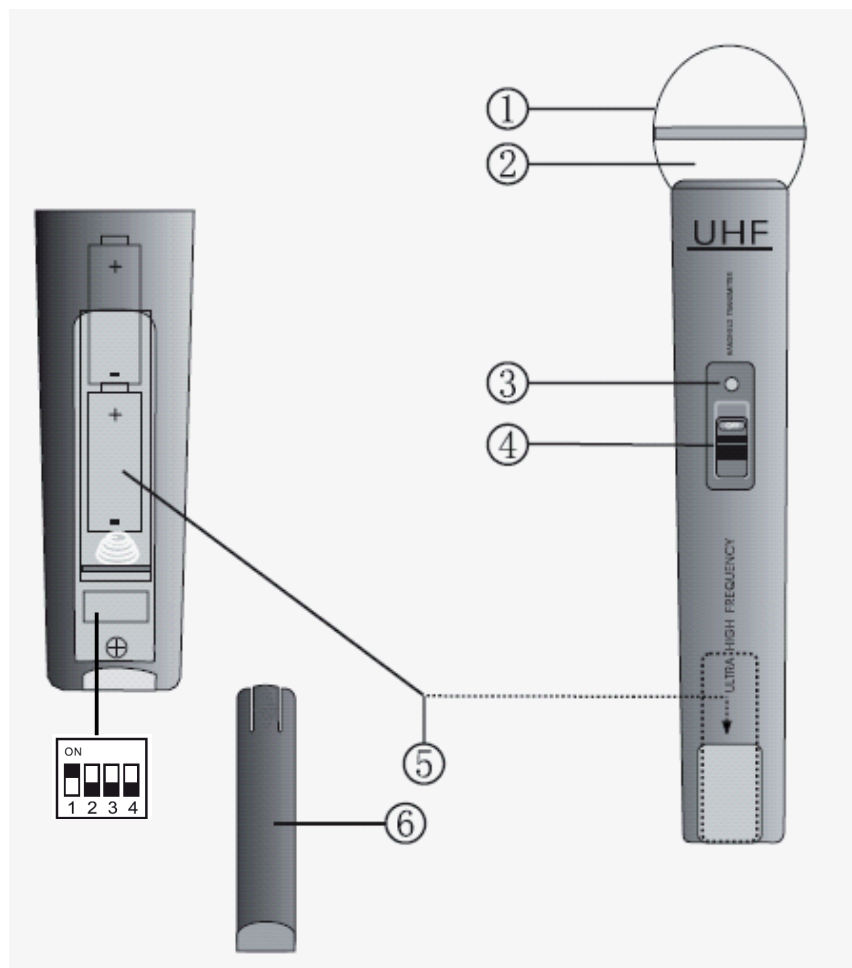


- **TUNE:** Apăsați butonul SELECT (Selectare) (2), pentru a comuta între acordul manual sau selectarea canalelor presetate. Utilizând acordul manual frecvența se poate selecta în pași de 0,05 MHz-i. Plaja de selectare este: 840,00 - 868,00 MHz. Această funcție oferă posibilitatea utilizării și a altor microfoane wireless care funcționează în plaja de frecvență între 840,00 - 868,00 MHz. Observație: Microfoanele furnizate sunt setate din fabrică în plaja de frecvență între 863,00 - 865,00 MHz.

OBSERVAȚIE IMPORTANTĂ:

Utilizarea în conformitate cu reglementările locale a frecvențelor alocate și evitarea interferențelor cu ceilalți utilizatori reprezintă obligația utilizatorului.

Prezentarea microfonului:



1. GRILĂ PROTECTOARE: Acoperă și protejează piesele interne ale microfonului.
2. PIESĂ INTERNĂ A MICROFONULUI: Culege semnalul audio.
3. INDICATORUL ALIMENTĂRII ELECTRICE / SĂRII BATERIEI: Pâlpâie o singură dată la alimentarea electrică a aparatului și arde continuu dacă bateria este în curs de descărcare.
4. COMUTATOR ON/OFF (Pornit/Oprit): 3 poziții: ON (Pornit), MUTE (oprire temporară - poziția din mijloc) sau OFF (Oprit).
5. COMPARTIMENTUL BATERIILOR: 2 baterii de tip AA
6. CAPACUL COMPARTIMENTULUI BATERIILOR: Face posibil accesul în compartimentul bateriilor

Selectarea canalelor la microfon:



Utilizare

1. Ridicați antenele în poziție verticală, pentru o recepție optimă a semnalului provenit de la microfon.
2. Conectați cablul de conectare cu jackuri de 6,35 mm la ieșirea receiverului și la intrările mixerului sau al amplificatorului. Sau: conectați receiverul cu cablul XLR (nefurnizat), canal cu canal (A/B), la mixer sau la amplificator.
3. Conectați jackul DC al adaptorului AC/DC la intrarea DC de pe spatele receiverului. Conectați ștecherul la o priză de rețea și porniți receiverul cu butonul Power (Alimentare electrică).
4. Deschideți compartimentul bateriilor microfonului și introduceți 2 baterii de tip AA cu polaritățile corecte. Selectați un canal.
5. După închiderea capacului compartimentului bateriilor, porniți microfonul cu comutatorul ON/OFF (Pornit/Oprit).
6. Sistemul este gata de utilizare.

Specificații tehnice:

- Plaja de frecvență: UHF 840-868 MHz
- Frecvența presetată: UHF 863-865 MHz
- Puterea de transmisie: 10 mW
- Plaja dinamică: > 90 dB
- Distorsiuni armonice totale: < 0,5%
- Răspuns în frecvență: 40 Hz - 15 KHz, ± 3 dB
- Modulare: FM
- Nivel ieșire audio: 0 - ± 400 mV
- Alimentare electrică: 230-240 V AC, 17 V DC
- Consum de curent: ± 4 W
- Raport semnal/zgomot: > 90 dB
- Baterii: 4 baterii de tip AA la 1,5 V
- Durata de viață a bateriei: ± 4-6 ore

Declarație de conformitate

Noi,
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
Olanda
Tel.: 0031 73 599 1055
Email: info@nedis.com

Declarăm că acest produs:

Marca: König Electronic
Model: KN-MICW620
Descriere: Sistem cu microfon wireless

Este în conformitate cu următoarele standarde:

EN 50371
EN 60065
EN 301 489-1/-9
EN 301 422-1/-2

Și este în conformitate cu cerințele directivei 1999/5/EC ale Uniunii Europene.

's-Hertogenbosch, 19.01.2009


NEDIS B.V.
Postbus 70509, 5201 CZ 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon: 073 - 599 96 41

J. Gilad
Director achiziții

Măsuri de siguranță:

Dacă apare necesitatea serviceului, acest produs trebuie deschis NUMAI de un tehnician autorizat, pentru a evita riscul de electrocutare. Dacă în timpul funcționării a apărut o problemă, deconectați produsul de la rețea și de la celelalte aparate. Feriți produsul de apă și de umezeală.

Întreținere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Garanție:

Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Generalități:

Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

Toate siglele mărcilor și numele produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept și aici sunt recunoscute ca atare.

Atenție:

Acest produs este marcat cu acest simbol. Acesta indică faptul că produsele electrice și electronice uzate nu trebuie aruncate în gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.



Copyright ©



Română

Česky

Svenska

Suomi

Magyar

Español

Italiano

Nederlands

Français

Deutsch

English